

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра-разработчик
Кафедра английской филологии

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
(ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА)**

Направление подготовки:
450302 Лингвистика .

Профиль:

*Перевод и переводоведение
(английский и немецкий языки)*

Квалификация:
Бакалавр

2018

Рабочая программа дисциплины «Практический курс английского языка (первого иностранного языка)» составлена
ст. преподавателем кафедры английского языка Волкомирской И.Ф.,
к. филол. н., доцентом кафедры английского языка Битнер М.А.
к. филол. н., доцентом кафедры английской филологии Бабак Т.П. ,
к. пед. н., доцентом кафедры английской филологии Смирновой А.В.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 9 от 10 мая 2017 г.

Заведующий кафедрой



Бабак Т.П.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом факультета иностранных языков
КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 5 от 25 мая 2017 г.

Председатель



Гордашевская И.Д.
(ф.и.о., подпись)

Рабочая программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 9 от 10 мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Бабак Т.П.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом факультета иностранных языков
КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 9 от 17 мая 2018 г.

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

Рабочая программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 9 от 8 мая 2019 г.

Заведующий кафедрой



Бабак Т.П.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом факультета иностранных языков
КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 4 от 16 мая 2019 г.

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

Пояснительная записка

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014 г. № 940; Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29.12.2012 № 273-ФЗ; нормативно-правовыми документами, регламентирующими образовательный процесс в КГПУ им. В.П. Астафьева по направленности (профилю) образовательной программы 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение, очной формы обучения на факультете иностранных языков КГПУ им. В.П. Астафьева с присвоением квалификации бакалавр.

1.2. Общая трудоемкость дисциплины - в З.Е. и часах.

Дисциплина «Практический курс английского языка (первого иностранного языка)» относится к блоку 1 Базовой части, Модуль «Иностранный язык» и изучается в 1-8 семестрах. Трудоемкость дисциплины: 51 ЗЕ / 1856 часов, в том числе 920 часов - контактная работа с преподавателем, 700 часов - самостоятельная работа, 216 — контроль: экзамены в 1,2,3,4, 6 и 8 семестрах, зачет в 5 и 7 семестрах.

Экзамен включает в себя: пересказ прочитанного текста от лица одного из героев с представлением отношения к прочитанному; перевод предложений с русского на английский по изученной тематике; монологическое высказывание по изученным темам.

1.3. Цели освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины является формирование коммуникативной компетенции, необходимой для общения с международным сообществом в устной и письменной формах в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе для решения контактоустанавливающих, проектировочных, образовательных и самообразовательных задач.

1.4. Планируемые освоения дисциплины

В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине «Практический курс английского языка (первого иностранного языка)» у обучающихся должны быть сформированы следующие компетенции:

ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

ОК-7 - владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

ОПК-3 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации

ОПК-5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

ОПК-7 - способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

ОПК-10 - способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

ПК-14- владением этикой устного перевода

ПК-16 - владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур

ПК-17 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
Развитие языковой компетенции	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать языковые явления; 	ОПК-3

	<p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - системой лингвистических знаний и различными функциональными стилями языка 	
<p>Развитие речевой компетенции как способности и готовности свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства</p>	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; - этикетные формулы коммуникации; <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> -использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; - свободно выражать свои мысли в устной и письменной форме; - выделять релевантную информацию; <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста 	<p>ОПК-4; ОПК-5; ОПК-7; ОПК-10</p>
<p>Развитие социокультурной компетенции и толерантного отношения к другим культурам</p>	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - культуру, историю, традиции других стран с точки зрения их ценностно-смыслового содержания; <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - преодолевать стереотипы мышления; - адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов 	<p>ОК-3; ПК-16; ПК-17</p>
<p>Развитие учебно-познавательной компетентности</p>	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные приемы и методы поиска и анализа информации; <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - ставить цели и достигать их; - работать со словарями, справочниками, базами данных, другими источниками информации 	<p>ОК-7</p>

	Владеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, культурой устной и письменной речи;	
Развитие переводческих умений и навыков	Знать - основные приемы перевода; - правила интерпретации содержания; Уметь - осуществлять предпереводческий анализ материала; - учитывать контекст; Владеть - этикой перевода	ПК-14; ПК-16

1.5. Основные разделы содержания

Тема №1 Распорядок дня

Тема №2 Домашние обязанности

Тема №3 Внешность

Тема №4 Университет

Тема №5 Семья

Тема №6 Работа

Тема №7 Грамматика (пассивный залог)

Тема №8 Медицина

Тема №9 Путешествие

Тема №10 Спорт

Тема №11 Грамматика (неличные формы глагола)

Виды

1.6. Контроль результатов освоения дисциплины

Текущий контроль успеваемости осуществляется путем оценки выполнения практических заданий, направленных на решение коммуникативных задач.

При решении коммуникативной задачи учитываются следующие аспекты:

- 1) содержательная сторона письменного или устного высказывания
- 2) логика и связность изложения
- 3) языковое оформление речи.

Итоговый контроль по дисциплине (промежуточная аттестация) осуществляется в форме экзамена, на котором оценивается монологическое и диалогическое высказывание по пройденным темам.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации» и фонде оценочных средств образовательной программы.

1.7. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

Игровые технологии (ролевые игры, симулированные диалоги)

Проблемное обучение (мозговой штурм, кейс-технология, дебаты)

Интерактивные технологии

Коллективные способы обучения (пары сменного состава, разноуровневые группы)

2. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

2.1. Технологическая карта обучения дисциплине

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

45.03.02 Лингвистика профиль «Перевод и переводоведение»

По очной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины 51 з.е.

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Контактные часы работы с преподавателем				Самостоятельная работа	Формы и методы контроля
		Всего	Лекций	Семинаров	Лабораторных работ		
1 семестр							
Распорядок дня	74				50	24	Составление монологических высказываний по заданной тематике и выступление с ними на итоговом занятии, предъявление записей в тетради. Промежуточное тестирование в виде диктанта-перевода.
Домашние обязанности	80				50	30	Предъявление записей в тетради, промежуточное тестирование в виде диктанта – перевода
Внешность	62				32	30	Промежуточное Тестирование в виде диктанта-перевода, презентация типажей- стереотипов
Итого 1 семестр:	252				132	84	
Форма контроля по учебному плану	36						Экзамен
2 семестр							
Университет	90				50	40	Составление монологических высказываний, промежуточное тестирование в виде диктанта-

							перевода, презентация « Университеты мира»
Еда	72				42	30	Составление монологических высказываний, проект «Блюда национальной кухни», Диктант- перевод, как промежуточное тестирование
Покупки	90				50	40	Промежуточное тестирование в виде диктанта-перевода, презентация « Как делать покупки»
Итого 2 семестр	288				142	110	
Форма контроля по учебному плану	36						Экзамен
3 семестр							
Семья	80				50	30	Составление монологических высказываний, промежуточное тестирование в виде диктанта-перевода, составление диаграмм
Работа	80				50	30	Составление монологических высказываний, промежуточное тестирование; презентации «Профессия и как стать успешным», составление монологических высказываний
Технологии	80				50	30	Презентации « Глобальные проблемы медицины», промежуточное тестирование в виде диктанта-перевода, монологические высказывания
Пассивный залог	84				50	34	Проверка письменных работ в тетради, тест на пассивный залог
Итого 3 семестр	360				200	124	

Форма контроля по учебному плану	36						Экзамен
4 семестр							
Медицина	80				40	40	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод
Путешествия	80				40	40	Тестирование в виде диктанта - перевода, составление монологических высказываний
Спорт	80				40	40	Тестирование в виде диктанта-перевода, составление монологических высказываний, составление презентаций «Типы туров»
Неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастие)	156				70	86	Тестирование(к. р. №2), проверка работ в тетради
Итого 4 семестр	432				190	206	
Форма контроля по учебному плану - экзамен	36						Экзамен
5 семестр							
<u>Виды досуга</u>	60				30	30	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод
<u>Экология</u>	84				40	44	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод Тест достижений по пройденным темам за семестр
Итого 5 семестр	144				70	74	
Форма контроля по учебному плану зачет							
6 семестр							

<u>Судебная система</u>	68				54	14	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод
<u>Живопись</u>	40				30	10	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод Тест достижений по пройденным темам за семестр
Итого 6 семестр	144				84	24	
Форма контроля по учебному плану экзамен	36						
<u>7 семестр</u>							
<u>Кино и телевидение</u>	50				30	20	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод
<u>Международные организации</u>	58				36	22	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод Тест достижений по пройденным темам за семестр
Итого 7 семестр	108				66	42	
Форма контроля по учебному плану зачет							
<u>8 семестр</u>							
<u>Политические выборы</u>	72				36	36	Монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, диктант-перевод Тест достижений по пройденным темам за семестр

<u>Итого 8 семестр</u>	108				36	36	
Форма контроля по учебному плану экзамен	36						
<u>ИТОГО</u>	1856						

2.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины.

1 семестр

Тема №1 Распорядок дня

Распорядок дня студента, распорядок дня работающего человека; что мешает быть организованным; чем выходной день отличается от будней.

Тема №2 Домашние обязанности

Распределение домашних обязанностей; самые скучные дела и ,наоборот, вызывающие интерес, дом идеальной хозяйки, дом лентяйки, идеальная кухня.

Тема №3 Внешность

Описание себя(внешность , черты характера), стереотипы, внешность обманчива, родители не замечают свои недостатки в детях .Есть ли что-то в характере, что хочется изменить.

2 семестр

Тема №4 Университет

Учеба в вузе и мои регулярные занятия, мой университет и его история, что отвлекает от занятий, типы студентов.

Тема № 5 Еда

Особенности британской и русской национальных кухонь, здоровой питание, рестораны, английский паб, способы приготовления блюд.

Тема № 6 Покупки

Покупка продуктов, покупка вещей, типы покупателей, праздничные покупки, самые знаменитые магазины Великобритании

3 семестр

Тема №7 Семья

Жизнь идет по кругу, типы семей, плюсы и минусы , когда в семье один ребенок и много детей, роль бабушек и дедушек, плюсы и минусы семейной жизни и одинокой, свадьбаи традиции этого торжества.

Тема №8 Работа

Рынок труда в Великобритании, США, России: сферы занятости, социальные гарантии, уровень безработицы, профсоюзы. Правила составления резюме, рекомендательного письма, сопроводительного письма. Подготовка к собеседованию при приеме на работу. Выбор карьеры. Карьера в образовании. Что нужно, чтобы быть успешным, типы работ.

Тема №9 Технологии

Плюсы и минусы современных гаджетов, величайшие изобретения современности, бесполезные изобретения, зависимость людей от технологий.

Тема №10 Грамматика

Повторение групп настоящих, прошедших и будущих времен, повторение согласования времен. Пассивный залог, Артикль и его употребление.

4 семестр

Тема №11 Медицина

Визит к доктору, визит к стоматологу, здоровый образ жизни, грипп и простуда((симптомы и лечение), типы болезней и описание любой подробно, узкие специалисты и методы исследования.

Тема №12 Путешествие

Способы путешествий (плюсы и минусы каждого), виды туров, почему люди путешествуют, туризм и путешествия.

Тема №13 Спорт

Национальные виды спорта, что заставляет людей заниматься спортом, футбол спорт №1 во всем мире.

Тема №14 Грамматика Инфинитив; герундий; причастие и особенности их употребления.

5 семестр

Тема № 15

Виды досуга.

Способы проведения досуга. Пеший поход.

Тема № 16 Экология

Человек и природа, глобальные экологические проблемы, причины и последствия водного загрязнения, причины и последствия загрязнения воздуха (парниковый эффект, кислотные дожди), причины и последствия исчезновения лесов, радиоактивное загрязнение: источники, причины, способы предотвращения».

Грамматика: модальные глаголы.

6 семестр

Тема № 17 Судебная система

Судопроизводство США. Причины преступлений. Преступление и наказание. Справедливо ли возмездие. Система присяжных: аргументы за и против. Высшая мера наказания: история, эффективность, моральный аспект проблемы.

Тема № 18 Живопись

«Стили и направления в живописи», английская школа живописи, творчество Сурикова, красноярские художники. Выступление студентов с докладами, диктант по теме. Сказуемое. Простое глагольное сказуемое. Составное глагольное сказуемое. Составное именное сказуемое. Сказуемые смешанного типа.

Грамматика: Косвенные наклонения.

7 семестр

Тема № 19 Кино и телевидение

Роль телевидения в жизни людей. Виды программ, реалити-шоу: причины популярности, достоинства, недостатки. Жестокость на телеэкране: влияние, аргументы за и против. Другие средства массовой информации и их взаимодействие с телевидением.

Тема № 20 Международные организации

Права человека. Мировые организации. Европейский союз. ООН. Всемирная Торговая Организация. Всемирная Организация Здравоохранения. Северо-Атлантический Альянс. ЮНЕСКО. ЮНИСЕФ. Организация Нефть Экспортирующих Стран. (ОПЕК). Европейский банк реконструкции и развития.

8 семестр

Тема 21 Политические выборы.

Переговоры и встречи на высшем уровне. Соглашения и провалы переговоров. Участники переговоров. Обсуждение мировых новостей, связанных со встречами на высшем уровне. Участники выборов, процедура голосования. Обсуждение мировых новостей, связанных с выборами. Система выборов Великобритании. Система выборов в США. Система выборов в России.

2.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

Успешное овладение курсом практический курс первого иностранного языка предполагает систематическую, хорошо спланированную самостоятельную работу.

Планирование и организация времени, необходимого на изучение дисциплины. Заниматься английским языком (всеми его аспектами) необходимо ежедневно. Минимальные затраты времени составлять два часа в неделю. Время должно быть распределено по интервалам, что способствует запоминанию и пониманию языка. Виды работ, требующие запоминания, необходимо выполнять с большей частотой и их регулярностью.

Особенности изучения дисциплины. В силу того, что овладение языком предполагает овладение разнообразными умениями и навыками, необходимо уделять внимание каждому из них, стараясь комплексно демонстрировать степень их овладения в речи (письменной или устной). Усложнение лексического, фонетического и грамматического уровня предполагает опору на уже сформированные знания, а также требует систематической работы (как аудиторной, так и самостоятельной).

На систематичность и улучшение качества выполнения заданий направлена *модульно-рейтинговая система*. Работа в ней предполагает постоянный контроль. Соответственно, задания должны выполняться в строго отведенный период, в соответствии с уровнем курса и требованиями, предъявляемыми к выполнению проверяемого вида работы.

Последовательность работы над языком. Работа над языком включает в себя несколько основных этапов. Начало выполнения любого задания предполагает повторение необходимого теоретического и практического материала или его поиск (в случае, если вид работы предполагает полное самостоятельное изучение). На основе имеющихся знаний задание должно выполняться в четком соответствии с установкой. Очень часто оно предполагает многократность выполнения или повторения с тем, чтобы было достигнуто полное понимание или запоминание. Сложные виды заданий, например, в процессе работы с текстом, включают в себя большое количество выполняемых действий, не акцентируемых в конкретном задании. Необходимо помнить, что текст должен быть внимательно прочитан (частично или полностью вслух), переведен, в нем не должно быть лексических или грамматических единиц или явлений, вызывающих непонимание или представляющих собой базовый минимум знаний на данном этапе изучения языка, проанализирован с точки зрения выделения основной мысли, характеристики героев, событий и т.д.

В работе над языком необходимо активно пользоваться материалами учебно-методического комплекса, дополнительной литературой, видео и аудио-средствами, а также ресурсами Internet. Это позволит значительно обогатить активный и пассивный лексический запас, совершенствовать навыки аудирования и грамматические умения. Это также позволит творчески и на должном уровне выполнить предлагаемые задания для самостоятельной работы, обеспечит интерес к изучаемому предмету и успешность работы на занятиях.

Результаты аудиторной и самостоятельной работы по изучаемым темам проверяются в форме тестов, проектов, ролевых игр, представление документации по кейсу (кейс-метод). В результате освоения дисциплины студент должен сформировать портфолио, включающее рекомендательное письмо, резюме, биографию, презентацию по своему исследованию, проект идеальной образовательной организации или учебного курса.

Тестирование проводится с целью выявить уровень освоения пройденного материала, сформированности тренируемых навыков и умений. Подготовка к тесту предполагает повторение всего пройденного материала (теоретического и практического), а также обязательное повторное выполнение основных заданий.

На экзамене проверяются уровень сформированности компетенции в рамках

пройденного материала. Текст проверяет уровень сформированности навыков чтения и понимания неадаптированной литературы, а также уровень пассивного лексического запаса. Активный словарный запас проверяется в ходе письменных заданий, которые включают в себя правила составления официальных писем. Степень сформированности разговорных навыков, владения знаниями по пройденной тематике, а также умение адекватно решать поставленную коммуникативную задачу проверяются в рамках устного монолога на одну из предложенных тем, в ходе ролевой игры или симулированного диалога. Для сдачи экзамена необходимо регулярно работать в течение семестра, выполнять задания для самостоятельной работы, а также следовать всем советам и рекомендациям преподавателей по организации учебного процесса и исправлению выявленных недостатков.

Помните, что овладение английским языком требует определенных усилий и систематического упорного труда.

Рекомендации по организации времени, необходимого для выполнения разного вида работ обучающихся по дисциплине

Количество часов, выделенных на самостоятельную работу студентов составляет половину времени, отведенного на изучение дисциплины. Соответственно, успешность освоения материала зависит от качества организации самостоятельной работы.

Перед подготовкой самостоятельной работы, студент должен ознакомиться с технологической картой и уточнить сколько часов отводится на ту или иную работу. После этого для себя выстроить траекторию подготовки задания.

Количество часов, выделенных на самостоятельную работу, подразумевает, что контроль этих заданий будет проходить на каждом занятии.

Курс предполагает наличие таких самостоятельных заданий, как подготовка проекта образовательной организации, подготовка к ролевой игре (устройство на работу, деловая встреча), и изучение кейса, составление личного резюме и презентации по текущему исследованию. Проверка этих заданий проводится в рамках учебного времени.

Разъяснения по поводу работы с рейтинговой системой

В ходе прохождения дисциплины студент получает определенное количество баллов за каждый вид работы: текущие задания, промежуточные контрольные задания. Количество баллов по каждому виду работы представлено в технологической карте рейтинга.

На экзамене студенту необходимо представить устное монологическое высказывание по теме и решение коммуникативной задачи в пересказе прочитанного от определенного лица с высказыванием своего мнения, показать словарный запас и уровень владения грамматикой в ходе перевода предложений. Итоговый контроль составляет лишь 30% от всей работы в семестре.

Рекомендации по подготовке к итоговому контролю (промежуточной аттестации) по дисциплине

Рабочая программа содержит в себе примерные задания и контрольные работы, которые необходимо выполнить в ходе изучения дисциплины. Кроме того, представлены примерные темы монологического высказывания и ситуации для интерактивного задания.

Критерии оценивания устного ответа:

- 1 Содержательная сторона высказывания: коммуникативная задача решена и тема полностью раскрыта.
- 2 Логика и связность высказывания: высказывание логично и связно.

3 Языковое оформление речи: речь имеет правильное лексическое и грамматическое оформление.

Интеракция (речевое взаимодействие): способность связно вести беседу, начинать, при необходимости поддерживать беседу, проявлять инициативу и готовность к взаимодействию с собеседником посредством вопросов и выражения собственного отношения к проблеме.

3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

3.1.ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ

практический курс английского языка Б1.Б.06.01

45.03.02. Лингвистика

направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий языки)

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Название программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Практический курс английского языка (первого иностранного языка)	Бакалавр 45.03.02. Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий языки)	1 семестр – 7 2 семестр – 8 3 семестр – 10 4 семестр – 12 5 семестр – 4 6 семестр – 4 7 семестр – 3 8 семестр – 3
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: школьный курс по английскому языку		
Последующие: Теория перевода, практический курс перевода первого иностранного языка (английского языка) , теоретическая грамматика, теоретическая фонетика, лексикология, стилистика		

ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ			
(проверка «остаточных» знаний по ранее изученным смежным дисциплинам)			
	Форма работы*	Количество баллов 5 %	
		min	Max
	Входной тест	2	5
Итого		2	5

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	Max
Текущая работа	Диктант-перевод по теме (ОС №1)	3	5

	Монологическое высказывание по теме (ОС №2)	3	5
	Диалогическое высказывание по теме (ОС №3)	3	5
	Лексико-переводной тест (ОС №5)	3	5
	Диктант-перевод по теме	3	5
	Монологическое высказывание по теме	3	5
	Диалогическое высказывание по теме	3	5
	Лексико-переводной тест (ОС №5)	3	5
Итого		24	40

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	Max
Текущая работа	Выполнение домашних письменных работ	3	5
	Знание теории , грамматических правил по изученным темам	3	5
	Тест достижений (ОС №4)	8	10
Промежуточный рейтинг-контроль	Тест по грамматике (ОС №6)	8	10
Итого		22	30

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 25 %	
		min	max
	Экзамен/ Зачет	12	25
Итого		12	25

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
	Участие в творческих конкурсах на английском языке		5

	Составление карточек-ключей для работы в классе		5
	Чтение книги и предоставление карточек на слова, выделение проблем из прочитанного		10
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	Max
		60	100

*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая Оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

*При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать рейтинг учебных достижений студента для определения оценки кратно 100 баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕНО

на заседании кафедры
Протокол № 9
от «10» мая 2018 г.
Заведующий кафедрой

Бабак Т.П.



ОДОБРЕНО

на заседании научно-методического совета
Протокол № 5
от «17» мая 2018 г.
Председатель НМСС(Н)

Кондракова С.О.



3.2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине «Практический курс английского языка
(первого иностранного языка)»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика,
направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение

Квалификация: бакалавр

Форма получения образования: очная

Составители:

ст. преподаватель кафедры английского языка Волкомирская И.Ф.,
к. филол. н., доцент кафедры английского языка Битнер М.А.
к. филол. н., доцент кафедры английской филологии Бабак Т.П. ,
к. пед. н., доцент кафедры английской филологии Смирнова А.В.

РЕЦЕНЗИЯ
на фонды оценочных средств
по программе бакалавриата
по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
КГПУ им. В.П. Астафьева, г.Красноярск

На экспертизу представлены фонды оценочных средств (ФОС) для образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение, разработанной коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева.

Разработчиками представлен комплект документов, включающий:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта профессиональной деятельности.

Рассмотрев представленные на экспертизу материалы, можно сделать к следующие выводы:

1. Структура и содержание ФОС.

Фонд оценочных средств образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) соответствует требованиям, предъявляемым к структуре и содержанию фондов оценочных средств образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО):

1.1 Перечень формируемых компетенций, которыми должны овладеть студенты в результате освоения ОП ВО, соответствует ФГОС ВО, утвержденному приказом Минобрнауки РФ № 940 от 07.08. 2014.

1.2 Критерии оценивания компетенций, а также шкалы оценивания, обеспечивают возможность проведения оценки результатов обучения, а также сформированности компетенций.

1.3 Контрольные задания и иные материалы оценки результатов освоения ОП ВО разработаны соответствуют требованиям и позволяют объективно оценить результаты обучения и сформированность компетенций.

1.4 Методические материалы ФОС содержат рекомендации по проведению процедуры оценивания результатов обучения и сформированности компетенций.

2. Направленность ФОС ОП ВО соответствует целям ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки).

3. Объём ФОС соответствует учебному плану подготовки.

4. Качество оценочных средств и ФОС обеспечивают объективность и достоверность результатов при проведении оценивания с различными целями.

Таким образом, структура, содержание, направленность, объём и качество ФОС ОП ВО отвечают предъявляемым требованиям.

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

На основании проведенной экспертизы можно сделать заключение, что представленные в фондах оценочных средств ОП ВО 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) задания, тесты и другие оценочные средства, разработанные коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева позволяют оценить сформированность компетенций, заявленных в федеральном государственном образовательном стандарте, что позволит им быть востребованными в области профессиональной деятельности.

Рецензент:

Кандидат педагогических наук,
доцент, доцент кафедры лингвистики,
теории и практики перевода
СибГУ им. М.Ф. Решетнева

Н.А. Груба

*Судья А.А. Груба заверяю
Землекопашинка ОМ*



28.04.2017

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ (КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ)

1.1 Целью создания ФОС дисциплины «Практический курс английского языка» является установления соответствия учебных достижений запланированным результатам о основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2 ФОС по дисциплине «Практический курс английского языка» решает задачи:

Управление процессом получения необходимых знаний у обучающихся, а также умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика(уровень бакалавриата), профиль Перевод и переводоведение;

-управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;

-оценка достижений обучающихся в процессе обучения дисциплины с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий

-обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и введение инновационных методов обучения в образовательном процессе

-совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся

1.3 ФОС разработан на основании нормативных документов:

-федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль Перевод и переводоведение;

Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам бакалавриата в федеральном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Практический курс английского языка (первого иностранного языка)»:

ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

ОК-7 - владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

ОПК-3 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели

социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации

ОПК-5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

ОПК-7 - способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

ОПК-10 - способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

ПК-14- владением этикой устного перевода

ПК-16 - владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур

ПК-17 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

2.2 Оценочные средства

Компетенция	Тип контроля	Оценочное средство / КИМ	
		Номер	Форма
ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Текущий	2	Монологическое высказывание
	Текущий	3	Диалогическое высказывание
ОК-7 - владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Текущий	2	Монологическое высказывание
	Промежуточный	3	Диалогическое высказывание
ОПК-3 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных	Текущий	1	Диктант-перевод
	Текущий	4	Тест достижений
	Текущий	5	Лексико-переводной тест
	Промежуточный	6	Тест по грамматике

разновидностей			
ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Текущий	2	Монологическое высказывание
	Текущий	3	Диалогическое высказывание
ОПК-5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Текущий	1	Диктант-перевод
	Текущий	5	Лексико-переводной тест
	Промежуточный	6	Тест по грамматике
ОПК-7 - способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Текущий	1	Диктант-перевод
	Текущий	5	Лексико-переводной тест
	Промежуточный	6	Тест по грамматике
ОПК-10 - способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Текущий	2	Монологическое высказывание
	Текущий	3	Диалогическое высказывание
ПК-14- владением этикой устного перевода	Текущий	1	Диктант-перевод
	Текущий	5	Лексико-переводной тест
ПК-16 - владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолеть влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с	Текущий	2	Монологическое высказывание
	Текущий	3	Диалогическое высказывание
	Промежуточный	7, 8	Экзамен / Зачет

представителями различных культур			
ПК-17 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Текущий	2	Монологическое высказывание
	Текущий	3	Диалогическое высказывание
	Промежуточный	7, 8	Экзамен / Зачет

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Показатели сформированности компетенции

Критерии оценивания промежуточной аттестации

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов Хорошо	60-72 балла удовлетворительно
ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Обучающийся на продвинутом уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и межкультурных контактов	Обучающийся на базовом уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и межкультурных контактов	Обучающийся на пороговом уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и межкультурных контактов
ОК-7 владение культурой мышления ,способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Обучающийся на продвинутом уровне владеет культурой мышления ,способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Обучающийся на базовом уровне владеет культурой мышления ,способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Обучающийся на пороговом уровне владеет культурой мышления ,способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОПК-3 владение системой лингвистических знаний , включающей в себя знания основных лексических,	Обучающийся на продвинутом уровне владеет системой лингвистических знаний ,включающе й в себя знания основных	Обучающийся на базовом уровне владеет системой лингвистических знаний ,включающе й в себя знания основных	Обучающийся на пороговом уровне владеет системой лингвистических знаний ,включающей в себя знания основных

фонетически, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	лексических, фонетически, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	лексических, фонетически, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	лексических, фонетически, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Обучающийся на продвинутом уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Обучающийся на базовом уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Обучающийся на пороговом уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК-5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Обучающийся на продвинутом уровне владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Обучающийся на базовом уровне владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Обучающийся на пороговом уровне владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Обучающийся на продвинутом уровне способен выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Обучающийся на базовом уровне способен выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Обучающийся на пороговом уровне способен выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

ОПК -10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Обучающийся на продвинутом уровне владеет способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Обучающийся на базовом уровне владеет способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Обучающийся на пороговом уровне владеет способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
ПК-14- владением этикой устного перевода	Обучающийся на продвинутом уровне владеет этикой устного перевода	Обучающийся на базовом уровне этикой устного перевода	Обучающийся на пороговом уровне этикой устного перевода
ПК-16 - владение необходимыми интеракциональным и и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Обучающийся на продвинутом уровне владеет необходимыми интеракциональным и и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Обучающийся на базовом уровне необходимыми интеракциональным и и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Обучающийся на пороговом уровне необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
ПК-17 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Обучающийся на продвинутом уровне способен возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Обучающийся на базовом уровне способен возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Обучающийся на пороговом уровне способен возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована

3.2 Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации

включают: критерии оценивания по промежуточному контролю в форме теста по грамматике и критерии оценивания к экзамену.

3.2.1. Критерии оценивания по оценочному средству № 6

Тест по грамматике

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности	Базовый уровень сформированности	Пороговый уровень сформированности
---------------------	--------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------

	компетенций 10 баллов Отлично	компетенций 9 баллов Хорошо	компетенций 8 балла Удовлетворительно
Грамматическое содержание Орфография и пунктуация Лексическая наполняемость	обучающийся делает 2-3 негрубые грамматические или 2-3 лексические ошибки, или 2-3 орфографических	обучающийся делает 4-5 не грубых грамматических или лексических или орфографических ошибки	Обучающийся делает более 6 грамматических или лексических или орфографически ошибок

3.2.2. Критерии оценивания по оценочному средству № 7

Экзамен

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций 25 баллов Отлично	Базовый уровень сформированности компетенций 20 баллов Хорошо	Пороговый уровень сформированности компетенций 12 баллов Удовлетворительно
Пересказ текста (8 баллов)	Пересказ текста от предложенного лица (8 баллов) Обучающийся демонстрирует полное понимание текста; высказывает собственное мнение к героям и событиям, приводя подтверждающие мнение аргументы; при пересказе не допускает ошибок.	Пересказ текста от предложенного лица (6 баллов) Обучающийся демонстрирует полное понимание большей части текста; высказывает собственное мнение к героям и событиям, опираясь на текст; при пересказе допускает не более 2 языковых ошибок.	Пересказ текста (4 балла) Обучающийся в основном понял текст; высказывает собственное мнение к героям и событиям, но не подкрепляет его примерами из текста; при пересказе допускает 3-4 языковых ошибок.
Перевод предложений (12 баллов — 1 за каждое верное предложение)	Все предложения переведены верно	Переведены верно 10 предложений	Переведены верно 9-6 предложений
Сообщение по теме (5 баллов)	Коммуникативная задача полностью решена, высказывание логично, обучающийся допускает не более 2 ошибок, не затрудняющих понимание.	Коммуникативная задача решена не полностью, присутствуют незначительные отклонения от плана, допускается одна логическая ошибка или 1 нарушение в использовании средств логической связи, обучающийся допускает не более 4	Коммуникативная задача в основном решена, высказывание в основном логично, допускается 2 логических ошибки или 2-3 нарушения в использовании средств логической связи, обучающийся допускает не более 5 языковых ошибок, не затрудняющих

		языковых ошибок, не затрудняющих понимание ИЛИ 1-2 грубых ошибки.	понимание ИЛИ 3-4 грубых ошибки.
--	--	---	----------------------------------

3.2.3. Критерии оценивания по оценочному средству № 8

Зачет

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций 25 баллов Отлично	Базовый уровень сформированности компетенций 20 баллов Хорошо	Пороговый уровень сформированности компетенций 12 баллов Удовлетворительно
Пересказ текста (8 баллов)	Пересказ текста от предложенного лица (8 баллов) Обучающийся демонстрирует полное понимание текста; высказывает собственное мнение к героям и событиям, приводя подтверждающие мнение аргументы; при пересказе не допускает ошибок.	Пересказ текста от предложенного лица (6 баллов) Обучающийся демонстрирует полное понимание большей части текста; высказывает собственное мнение к героям и событиям, опираясь на текст; при пересказе допускает не более 2 языковых ошибок.	Пересказ текста (4 балла) Обучающийся в основном понял текст; высказывает собственное мнение к героям и событиям, но не подкрепляет его примерами из текста; при пересказе допускает 3-4 языковых ошибок.
Перевод предложений (12 баллов — 1 за каждое верное предложение)	Все предложения переведены верно	Переведены верно 10 предложений	Переведены верно 9-6 предложений
Сообщение по теме (5 баллов)	Коммуникативная задача полностью решена, высказывание логично, обучающийся допускает не более 2 ошибок, не затрудняющих понимание.	Коммуникативная задача решена не полностью, присутствуют незначительные отклонения от плана, допускается одна логическая ошибка или 1 нарушение в использовании средств логической связи, обучающийся допускает не более 4 языковых ошибок, не затрудняющих понимание ИЛИ 1-2 грубых ошибки.	Коммуникативная задача в основном решена, высказывание в основном логично, допускается 2 логических ошибки или 2-3 нарушения в использовании средств логической связи, обучающийся допускает не более 5 языковых ошибок, не затрудняющих понимание ИЛИ 3-4 грубых ошибки.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: критерии оценивания по оценочным средствам для текущего контроля

4.1.1. Критерии оценивания по оценочному средству № 1

Диктант-перевод

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
Лексическое оформление Грамматическое оформление Орфография и пунктуация	5 баллов Отлично -обучающий делает не более 1-2 не грубые грамматические ошибки и 1-2 лексические или орфографические ошибки	4 баллов Хорошо – обучающийся делает не более 3-4 грамматических ошибок или 3-4 лексические или орфографические	3 балла Удовлетворительно делает 5-6 грамматические ошибки или 5-6 лексические или орфографические

4.1.2. Критерии оценивания по оценочному средству № 2

Монологическое высказывание по теме

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (5 баллов)	Базовый уровень сформированности компетенций (4 балла)	Пороговый уровень сформированности (3 балла)
Решение коммуникативной задачи	Коммуникативная задача решена <u>полностью</u> . Содержание отражает все аспекты, указанные в задании. Стилиевое оформление речи выбрано правильно, с учетом цели высказывания, адресата, норм речевого поведения и особенностей социокультурной ситуации.	Коммуникативная задачи в <u>основном</u> решена. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью. Имеются отдельные <u>неточности</u> стилиевого оформления, в основном соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения в условиях данной социокультурной ситуации.	Коммуникативная задача решена <u>не полностью</u> . Некоторые аспекты, указанные в задании, отсутствуют. Имеются отдельные <u>нарушения</u> стилиевого оформления, не всегда соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения, не всегда учтена социокультурна

			я ситуация.
Языковое оформление речи	Практически не допускает ошибок	Допускает некоторые неточности в речи, не препятствующие пониманию	Допускает не более 3 ошибок, препятствующих пониманию и/или не более 10 неточностей
Организация высказывания	Высказывание логично и структурировано, носит завершённый характер.	Высказывание в основном логично. Присутствуют некоторые отклонения от плана.	Высказывание не всегда логично, присутствуют отклонения от предложенного плана. Отсутствует вступление или заключение.

4.1.3. Критерии оценивания по оценочному средству № 3 Диалогическое высказывание по теме

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (5 баллов)	Базовый уровень сформированности компетенций (4 балла)	Пороговый уровень сформированности (3 балла)
Решение коммуникативной задачи	Коммуникативная задача решена <u>полностью</u> . Содержание отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно, с учетом цели высказывания, адресата, норм речевого поведения и особенностей социокультурной ситуации.	Коммуникативная задача в <u>основном решена</u> . Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью. Имеются отдельные <u>неточности</u> стилизового оформления, в основном соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения в условиях данной социокультурной ситуации.	Коммуникативная задача решена <u>не полностью</u> . Некоторые аспекты, указанные в задании, отсутствуют. Имеются отдельные <u>нарушения</u> стилизового оформления, не всегда соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения, не всегда учтена социокультурная ситуация.
Языковое оформление речи	Практически не допускает ошибок	Допускает некоторые неточности в речи,	Допускает не более 3

		не препятствующие пониманию	ошибок, препятствующих пониманию и/или не более 10 неточностей
Взаимодействие	Иницирует беседу, поддерживает ее, восстанавливает в случае коммуникативного сбоя, задает вопросы, учитывает реакцию собеседника, полно и аргументировано отвечает на вопросы	В целом поддерживает беседу, восстанавливает ее ,допуская незначительные сбои ,не полно аргументирует ответы	Пропускает вопросы без ответов, (не более 3)отвечает на вопросы не аргументируя

4.1.4.Критерии оценивания по оценочному средству № 4 Тест достижений

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
Лексическое оформление Грамматическое оформление Орфография и пунктуация	10 баллов Отлично обучающийся делает 1-2 не грубые ошибки (грамматические и 1-2 лексические или орфографические)	8 баллов Хорошо- делает 3-4 грамматические и 3-4 лексические или орфографические ошибки	6 баллов Удовлетворительно- делает 5-6 грамматических ошибок и 5-6 лексических или орфографических ошибок

4.1.5. Критерии оценивания по оценочному средству № 5 Лексико-переводной тест

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (5 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (4 баллов) Хорошо	Пороговый уровень сформированности (3 баллов) удовлетворительно
Лексическое оформление	Лексика в рамках изучаемой темы <u>полностью</u> усвоена в семантическом, грамматическом и социокультурном аспекте. Студент использует синонимы и антонимы с учетом сочетаемости	Лексика в рамках изучаемой темы в <u>основном</u> усвоена в семантическом, грамматическом и социокультурном аспекте. Студент допускает <u>отдельные неточности</u> в употреблении слов.	Лексика усвоена в <u>достаточно степени</u> для осуществления коммуникации в рамках изучаемой темы. Студент допускает отдельные <u>нарушения</u> в использовании

	лексических единиц и регистра их функционирования. <u>Практически отсутствуют</u> нарушения в использовании лексики.		лексики, <u>не затрудняющие</u> коммуникацию.
Грамматическое оформление	Студент способен использовать <u>разнообразные</u> грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. <u>Практически отсутствуют</u> ошибки.	Студент способен использовать <u>различные</u> грамматические структуры, в соответствии с поставленной задачей. <u>Присутствуют отдельные неточности</u> при использовании грамматических структур.	Студент способен использовать <u>базовые</u> грамматические средства, <u>достаточные</u> для решения поставленной задачи. <u>Присутствуют ошибки, не затрудняющие</u> коммуникацию.
Учет контекста, стилового оформления и этики перевода.	Обучающийся представляет адекватный перевод предложений с учетом социокультурной ситуации и контекста	Обучающийся представляет адекватный перевод предложений, в основном учитывая социокультурную ситуацию и контекст. Допускает не более 5 неточностей, не искажающих смысл.	Обучающийся в большинстве случаев учитывает контекст и социокультурную ситуацию, однако <u>присутствуют ошибки, не затрудняющие</u> понимание (не более 10) или не более 3-х грубых ошибок.

4.2. Контрольно-измерительные материалы

4.2.1. Входной тест

1. Вы услышите 4 диалога, установите соответствие между диалогами и местами, где они происходят. В задании есть одно лишнее место действия.

- at the ticket office
- on board a plane
- at the customs
- in a hotel
- at the airport

диалог	A	B	C	D
Место действия				

2. Прочитайте текст и установите какие из утверждений 1-8 соответствуют содержанию прочитанного **1 true**, какие не соответствуют **2 false** и о каких в тексте не сказано **3 not stated**

The Female Gondolier.

A 35-year-old German woman has given up her 8-year battle to enter one of the most exclusive all-male cliques in the world and become Venice's first male gondolier.

Alexandra Hai, from Hamburg, did not pass the basic gondoliering exam for the third time at the weekend, failing to impress a six-person panel. "I gave it my best shot but it's no good. Venice's first female gondolier isn't going to be me", she said, abandoning a dream that she has been cherishing since moving to the city.

Frau Hai works on Venice's water buses and has spent years practicing gondoliering. Gondoliers must steer and row with a single oar from the stern. This requires strength and years of training. For her exam Frau Hai was asked to steer a gondola about 800 metres up and down the narrow Rio del Vin. She bumped into another gondola during the previous exam and admitted her performance this time was not faultless. "There was a bit when we met the police launch coming the other way and there I didn't manage to hold the boat quite right", she said. Nevertheless, she believed that she had performed well enough to pass and suggested that she may have been the victim of a desire to keep a foreign woman from the masculine world. She noted that she had to take the test in the area that she did not know well. "It was always clear that to pass the test I was going to need an absolutely perfect performance, but they always managed to make things difficult for me". In 1996 Frau Hai won an appeal on the grounds that there were no women in the examining commission.

The head of Venice's gondola authority said "Sexism had nothing to do with it. The two women on the commission, both rowing experts, agreed with the judgement that the candidate lacked the necessary ability in a gondola". He said that the strict test and the limit 425 on the number of gondoliers were needed to safeguard a unique tradition.

1 Alexandra will keep on taking the test until she passes it

1 true 2 false 3 not stated

2 Alexandra has lived in Venice for the past 10 years

1 true 2 false 3 not stated

3 In one of her tests Alexandra fell down

1 true 2 false 3 not stated

3 The test lasts for about an hour

1 true 2 false 3 not stated

4 The gondola authority admits they are very strict

1 true 2 false 3 not stated

- 5 The gondola authority consist of men only
 1 true 2 false 3 not stated
- 6 It is not easy for anybody to be a gondolier
 1 true 2 false 3 not stated

3 Прочитайте текст и преобразуйте слово данное напротив так, чтобы оно соответствовало содержанию текста.

A Sporting Disaster.

- 1 I never really enjoyed sport at school .I remember when I played football I _____ **to put**
 In net but used to get bored and read a book.
- 2 Later on I tied tennis , which _____ **not| to be**
 much better. I used to have that habit to dropping the racket each time I went to hit the ball.
- 3 The _____ thing was when I actually **bad**
 won the game . I was so pleased that I ran and tried to jump over the line but
- 4 caught my _____ on it , fell and broke my arm. **foot**
 My last attempt to do sport was boxing at a local gym.
- 5 I _____ my first match . I climbed into the ring and the bell went for the **forget**
 Match to start. I shut my eyes and swung my fist. Unfortunately, I _____ **hit**
 the referee and not my contestant . Needless ay that it ws the end of my boxing

4.2.2. Оценочное средство №1

**Диктант перевод по теме
 (пример задания)**

Test on the topic “Daily Routine”

- 1.Я учусь на первом курсе на факультете иностранных языков.
- 2.Я очень организованный человек и хорошо понимаю , что и в каком порядке я должен делать.
- 3.Мне не трудно вставать рано и я вполне высыпаюсь.
- 4.Я всегда просыпаю и опаздываю где-то минут на 15.
- 5.Я не просыпаюсь рано. И утром я не чувствую себя свежим и полным энергии.
- 6.Моему брату удастся быстро принять душ, плотно позавтракать и отправиться в институт.
- 7.Моя племянница только и успеваает, съесть что-нибудь на бегу и выскакивает из дома.
- 8.Я вчера не подготовился к занятиям. Мне было стыдно.
- 9.В прошлом году занятия занимали у меня весь день.
- 10.На прошлой неделе я заставила себя пойти в библиотеку ,чтобы подготовиться к семинару.
- 11.Я уже приступила к выполнению домашней работы.Я это никогда не откладываю.
- 12.Она вечно засиживается допоздна. Вечно подгоняет грамматику и вокобуляр.
- 13.Я никогда не проявляла большого энтузиазма к спорту.
- 14.Он вечно откладывает свои планы до следующего понедельника.

15. Вы пропускаете занятия? Нет, иначе мне придется догонять упущенное.

Test on the topic "Domestic Chores"

1. Я учусь на первом курсе на факультете иностранных языков.
2. Я очень организованный человек и хорошо понимаю, что и в каком порядке я должен делать.
3. Мне не трудно вставать рано и я вполне высыпаюсь.
4. Я всегда просыпаю и опаздываю где-то минут на 15.
5. Я не просыпаюсь рано. И утром я не чувствую себя свежим и полным энергии.
6. Моему брату удастся быстро принять душ, плотно позавтракать и отправиться в институт.
7. Моя племянница только и успевает, съесть что-нибудь на бегу и выскакивает из дома.
8. Я вчера не подготовился к занятиям. Мне было стыдно.
9. В прошлом году занятия занимали у меня весь день.
10. На прошлой неделе я заставила себя пойти в библиотеку, чтобы подготовиться к семинару.
11. Я уже приступила к выполнению домашней работы. Я это никогда не откладываю.
12. Она вечно засиживается до поздна. Вечно подгоняет грамматику и вокобуляр.
13. Я никогда не проявляла большого энтузиазма к спорту.
14. Он вечно откладывает свои планы до следующего понедельника.
15. Вы пропускаете занятия? Нет, иначе мне придется догонять упущенное.

Test on the topic "Family"

1. Я учусь на первом курсе на факультете иностранных языков.
2. Я очень организованный человек и хорошо понимаю, что и в каком порядке я должен делать.
3. Мне не трудно вставать рано и я вполне высыпаюсь.
4. Я всегда просыпаю и опаздываю где-то минут на 15.
5. Я не просыпаюсь рано. И утром я не чувствую себя свежим и полным энергии.
6. Моему брату удастся быстро принять душ, плотно позавтракать и отправиться в институт.
7. Моя племянница только и успевает, съесть что-нибудь на бегу и выскакивает из дома.
8. Я вчера не подготовился к занятиям. Мне было стыдно.
9. В прошлом году занятия занимали у меня весь день.
10. На прошлой неделе я заставила себя пойти в библиотеку, чтобы подготовиться к семинару.

11. Я уже приступила к выполнению домашней работы. Я это никогда не откладываю.
12. Она вечно засиживается до поздна. Вечно подгоняет грамматику и вокобуляр.
13. Я никогда не проявляла большого энтузиазма к спорту.
14. Он вечно откладывает свои планы до следующего понедельника.
15. Вы пропускаете занятия? Нет, иначе мне придется догонять упущенное.

Test on the topic "Jobs and Employment"

1. Я бы на вашем месте сделала остальную часть заданий устно.
2. Если бы мы каждый остались при своём мнении, мы бы остались друзьями.
3. Мне нравится мысль положиться на вас в такой трудной ситуации.
4. Я с нетерпением жду момента, когда я смогу присоединиться к вам. Это всё изменит.
5. Пусть каждый останется при своём мнении и пусть всё остаётся как есть.
6. Мне безразлично нравится вам мысль остаться здесь или нет.
7. Если бы мне пришлось перекрикивать аудиторию каждый раз, я бы потеряла самоуважение к себе.
8. Она почувствовала себя беспомощной, когда все устремили свои внимательные взгляды на неё и начали задавать ей вопросы о том, что произошло.
9. Я случайно встретила с ней, когда шла домой. Мы проговорили целых 2 часа.
10. Оглядиесь! Здесь так много красивых домов. Я могу часами любоваться ими.
11. Я не согласен с тобой по этому вопросу, я никогда не вступлю в это общество.
12. Если бы не моё мастерство, я бы переехала собаку.
13. В детстве я подумывал заняться медициной, но любовь к путешествиям заставила меня стать исследователем.
14. Я думаю мы пойдём налево, а остальная часть группы присоединится к нам позже.
15. Она всегда зависла материально от родителей, поэтому она чувствовала себя такой беспомощной.
16. Она удобно устроилась в кресле и уснула.
17. Много зависит от его настроения.
18. Он пристально смотрел на неё долгое время, но у него не хватало смелости заговорить.
19. Быть преданным своей работе, значит быть на своём месте.
20. Многие люди не хотят заниматься преподаванием, так как боятся ответственности.
21. Правительству не понравилась идея объединения этих двух стран.
22. Она кажется весёлой, но выглядит усталой.
23. Если ваша работа подразумевает общение с людьми, позитивный образ

это то, что вам нужно.

24. Он был уверен, что справится с заданием, несмотря на болезнь.

25. Она очень предана своей работе. Люди испытывают к ней большое уважение

.

Test on the topic TRAVELLING

1. Я бы с удовольствием отправился в морское путешествие, но моя жена плохо переносит море.
2. На прошлой неделе мы совершили замечательный поход в горы, у нас ушло 4 часа, чтобы добраться туда на междугороднем автобусе.
3. Так здорово ступить на землю после длительного морского круиза и почувствовать твердую землю под ногами.
4. Море было бурное, несколько дней пассажиры не выходили из кают.
5. Он не мог позволить себе лететь на самолете. Плата была слишком высокой.
6. Когда она зашла на борт самолета, ее встретила приятная стюардесса и проводила ее до места, к сожалению место оказалось в конце самолета.
7. В поезде был один спальный вагон, в котором не было ни одного свободного места.
8. У меня билет прямого сообщения и мне не надо пересаживаться.
9. У меня нижняя полка и я не могу сидеть спиной по ходу поезда.
10. Ничего не может сравниться с путешествием на самолете. У вас есть все: скорость, комфорт, хороший сервис.
11. Терпеть не могу железнодорожные вокзалы - толкотня, пыль и грязь.
12. В вагоне есть 10 купе, мы можем перекусить в вагоне - ресторане.

Test (university)

1. Почему некоторые студенты бросают учиться?
2. Они перестают посещать уроки.
3. Моя подруга не делает домашние задания по английскому.
4. Они вечно разговаривают на лекциях по истории.
5. Терпеть не могу, когда ты рисуешь в тетрадях по английскому.
6. Конечно, она очень рассеянная и невнимательная. Ей в одно ухо влетает, в другое - вылетает.
7. Ленивые студенты начинают отставать от остальных, им хорошо лишь на переменах.
8. Я не могу справиться с программой.
9. Очень тяжело догонять группу.
10. Я не смогу «натаскать» его к экзамену по английскому языку.
11. Рано или поздно его исключат из университета.
12. Главное, что отличает ленивых студентов от трудолюбивых – это, конечно, отношение к учёбе.
13. Положительное отношение к учёбе – это ключ ко всему.
14. Из чего состоит положительное отношение к учёбе?
 - хорошая оценка
 - сдача всех письменных работ во время
 - выполнение всего объёма заданий

- ожидание результатов проверенных работ
- 15. Студентам ставят «5» за 90 – 100% правильных ответов.
- 16. Конечно, чтобы хорошо успевать по предмет, недостаточно лишь появляться на занятиях.
- 17. Необходимо делать записи, задавать вопросы, но и этого маловато.
- 18. Необходимо серьёзно относиться к учебному процессу.
- 19. Без сомнений, уроки могут быть и скучными.
- 20. Если вы позволяете скучным урокам обескуражить себя до такой степени, что вы хотите бросить учёбу, конечно же, вы проиграете.
- 21. Берите всё, что можно, из каждого урока.
- 22. Я хочу получить хорошие знания по изучаемому предмету.
- 23. Ничто не может отвлечь меня от выполнения домашней работы.
- 24. Вы получаете стипендию?

Test “Medicine”

1. Кто лечил вашего ребенка от пневмонии?- Очень компетентный врач.
2. Инфекционные болезни передаются по воздуху и через контакты . Существуют меры предосторожности. Сейчас эпидемия гриппа.
3. Оспа, корь, ветрянка, тиф, малярия – инфекционные болезни.
4. Вчера его прооперировали по поводу аппендицита
5. Нога быстро заживает, скоро вы сможете ходить.
6. Вам нужно было сделать прививку от малярии . Ее очень тяжело лечить.
7. Мне назначили рентген легких и общий анализ крови.
8. У него сложный перелом , нога в гипсе.
9. Ему прописали постельный режим, принимать лекарство после еды.
10. Существуют разные врачи –специалисты: педиатр, терапевт, невролог, кардиолог, аллерголог и много других.
11. Спид –неизлечимая болезнь и больной может умереть от любого незначительного заболевания.
12. У меня кашель, насморк высокая температура – все симптомы простуды.
13. Нужно сбить температуру, а то у меня все тело ломит.
14. Врач прописал мне очки, у меня плохое зрение.

4.2.3. Оценочное средство №2

Примерные темы монологических высказываний по теме

1 семестр

- Распорядок дня студента
- Распорядок дня человека, который работает
- Идеальная хозяйка
- Какой я(внешность, характер)
- Родители не всегда видят недостатки в своих детях
- Внешность обманчива

2 семестр

- Учеба в университете
- Типы студентов
- Что мешает учиться продуктивно
- Как накрыть праздничный стол
- Блюда национальной кухни(Британия, Россия)
- Еда вне дома
- Где делать покупки
- Крупнейшие торговые центры Британии

3 семестр

- Хорошо ли быть единственным ребенком в семье
- Типы семей
- Проблема поколений
- Типы работ
- Как быть успешным на работе
- Интервью о приеме на работу
- Техника написания ознакомительного письма и резюме
- Работа переводчика
- Технологии в нашей жизни

4 семестр

- Типы болезней
- Врачи (узкие специалисты), методы диагностирования болезней)
- Пластическая хирургия
- Посещение дантиста
- Посещение врача по поводу болезни
- Способы путешествий
- Типы туров
- Почему люди путешествуют
- Опасные виды спорта

5 семестр

- Основные проблемы экологии
- Экологические проблемы Красноярского края
- Личный вклад в охрану окружающей среды
- Последствия экологических изменений
- Планирование пешего похода
- Поход или кэмпинг
- Новые способы проведения досуга
- Разные виды проведения досуга

6 семестр

- Английская школа живописи
- Основная характеристика классицизма
- Основная характеристика романтизма
- Основная характеристика реализма
- Основная характеристика импрессионизма
- Основная характеристика кубизма
- Основная характеристика сюрреализма
- Основная характеристика экспрессионизма
- Австралийская школа живописи
- Красноярские художники

7 семестр

- Кино в жизни людей
- Известные киноактеры
- Жестокость на экране
- Влияние СМИ на поведение и взгляды людей
- Права человека
- Международные организации
- Россия на международной арене
- Мировая экономика

8 семестр

- Переговоры на высшем уровне
- Языки международного общения
- Выборы в США
- Выборы в Великобритании
- Выборы в России
- Мировые новости
- Глобализация
-

4.2.4. Оценочное средство №3 «Диалогических высказываний по теме».

Диалогические высказывания строятся на основе предложенных выше тем

Пример задания:

You have learnt that your friend is going to risk a plastic operation on his/her nose. You think that he/she looks nice and there's no use changing his/her appearance. Speak to your friend about possible consequences of plastic surgery.

Пример задания:

Role-play a job interview in a big company looking for an interpreter.

4.2.5. Оценочное средство №4

**Тест достижений
(пример теста)**

Term 1

I. Auding.

You will hear five different people speaking about their school days. For questions 1-5 choose from list A-F what each speaker says . Use the letters only once . There is one extra letter.

- | | |
|---|-----------|
| A. I liked the place where the school was situated. | Speaker 1 |
| B. I enjoyed all academic subjects. | Speaker 2 |
| C. I thought the teachers were excellent. | Speaker 3 |
| D. I made friends for life. | Speaker 4 |
| E. I liked the exchange holidays. | Speaker 5 |
| F. I loved the long breaks. | |

II. Reading.

Read the text about someone's childhood and choose the sentence which best fits each gap (1-5) of the article. There is an extra sentence that you do not need.

Childhood Freedom.

I was brought up in a huge house where all children used to sleep on the top floor. We rarely saw our parents who were away a lot, and we felt rather frightened of them. **(0-G)**

I can never understand why people think childhood is such a wonderful time. Perhaps, as they get older, they forget what really happened when they were young. My own experience was not a happy one. People were always telling you off, and were constantly asking you questions. **(1)**

I remember we were looked after by rather interesting French nanny called Mademoiselle Burnod, who seemed to us to be about 100. She was a wonderful person, not at all cruel or unpleasant. Mademoiselle used to drink wine from a spoon and say that it was cough mixture, and she taught us to eat salad. **(2)**

So off I went to stay with some of my mother's friends. They lived in a large old-fashioned house which lies on the river Loire. For me it was the most exciting thing that could happen. I don't remember on any occasion feeling homesick or not liking anything I had to eat. (3)

When I first arrived in France, I could only say a few sentences in French, but I learned very quickly. Certainly, I don't remember feeling shy about speaking another language and I didn't find it difficult at all. I spent a whole term at the village school about half a mile away. (4) I didn't feel like a child at all in some ways while I was in France. Of course, I was not left alone to do what I wanted to. Grown-ups used to say "It's bedtime" or "Go to school", but I don't remember any adults ordering me about, or telling me off as they did at home. I had a wonderful sense of freedom and I was glad to be just where I was.

(5) I did not want to leave the place where, for the first time in my life, I had been happy for a long period of time. I certainly don't think I have ever been so happy since. The experience also gave me a great passion for France and for a long time after that I went every year.

A To tell the truth, I was so happy there that I was quite sorry when the time came to go home.

B In fact, I thought everything I tasted was delicious, and children don't usually like new tastes, do they?

C It was there that I learned how to write with purple ink in square writing books with loopy French writing.

D "What are you reading?", "Why did you say that?", "Have you combed your hair?"

E It was because of her that, when I was asked, at the age of 8, if I wanted to go to France, I thought, "Oh, yes. Sounds quite nice, France."

F On the way, I looked in my school bag and discovered a piece of bread, two lumps of sugar and two squares of chocolate.

G We saw them as a distant authority you were sent to when you misbehaved.

II. English in use.

I. For questions 1-15 read the text and look at each line carefully. Some of the lines are correct some have a word that shouldn't be there. If the line is correct put a tick (✓) at the end of the line. If a line has a word that shouldn't be there write the word at the end of the line. There are two examples at the beginning (0) and (00).

- | | |
|---|-----------|
| 0 . I am not sure what I am going to do with myself | ___ ✓ ___ |
| 00. when I leave from school. Next week our class are | _____ |
| 1. having a meeting with the school careers officer | _____ |
| 2. who they say is going to tell us all about the different | _____ |
| 3. jobs available. We'll also to be able to ask questions. | _____ |
| 4. I'm thinking of taking up evening classes to improve | _____ |
| 5. my marks in maths because of my dream is to become | _____ |
| 6. a doctor. Although my parents don't disagree with my | _____ |
| 7. ambition they doubt if I'm going to get good | _____ |

8. enough marks to get into university to do medicine. But _____
 9. they don't want to discourage me from so I think they'll _____
 10. agree with to the extra lessons. By the time I finish school _____
 11. I will have been formed a much better idea of what I'd like _____
 12. to do, but the problem is we are going to be have to _____
 13. decide which subjects to study for university two years _____
 14. before we will finish school. Anyway, whatever happens _____
 15. I'm going to have to get on down to some hard work if _____
- I want to achieve my aims.

II. For questions 1-20 use the best suited variant.

1. About 100 hundred people _____ outside the theatre for tickets when we arrived there.
A were standing B had stood C are standing D had been standing
2. This time next week I _____ to Athens.
A was driving B have driven C will be driving D have drove
3. By the time the teacher arrived the classroom was empty: the students _____.
A will have left B were left C have left D had left
4. The man claimed he _____ the accused before.
A has seen B will see C had seen D saw
5. I _____ a shower when the telephone rang.
A were having B was having C had D have had
6. Mr. Bell _____ to the supermarket today.
A doesn't go B hasn't been gone C isn't going D will have gone
7. Cats _____ water.
A don't like B aren't liking C won't like D doesn't like
8. More and more people _____ healthily.
A eat B have eaten C are eating D had eaten
9. She _____ her house before 9 o'clock in the morning.
A doesn't leave B isn't leaving C aren't leaving D is being leaving
10. My father _____ as a driver 5 years ago.
A works B is working C used to work D has worked
11. I _____ on the beach in Bali this time last week.
A was walking B walked C will walk D will be walking
12. He went to bed early because he _____ all day.
A has been playing B played C was playing D had been playing
13. They celebrated because they _____ the match.
A have wone B are winning C had won D won
14. Lily _____ a shower after they _____ it.
A had _____ had fixed B had had _____ fixed C had _____ have fixed D had _____ will fix
15. He is frustrated because they _____ him yet.
A haven't served B haven't been serving C are serving D served
16. I'm tired of work! I _____ since I turned 16.
A work B am working C have been working D worked
17. She _____ out her pen and _____ down the adress.

- A took/ wrote B has taken/ has written C has taken/wrote D took/has written
18. She ___ when the telephone started to ring.
A has just entered B had just entered C is entering D will enter
19. Jane ___ in the countryside when the storm ____.
A was driving/broke B had been driving/broke C drove/broke D drove/broke
20. Mark and Lucy ___ for 5 hours when they stopped for lunch.
A have been driving B will have been driving C had been driving D drove
- III. Insert the necessary word.**

1. It's time you get ___ work.
2. I got a good mark ___ my answer.
3. We are having a seminar ___ Literature.
4. We will arrive ___ Rome on Tuesday.
5. You are lagging ___ the group.
6. You will have to catch ___ the group.
7. We have 6 hours ___ English a week.
8. He is never late ___ classes.
9. Why do so many students give ___ their studies?
10. I will have to consult drop ___.

4.2.6. Оценочное средство №5 Лексико-переводной тест (пример задания)

Term 1

1. Она стройная , высокая блондинка со вздернутым носиком. Ямочки на щеках делают ее еще более привлекательной.
2. Внешность обманчива. Красавица может оказаться грубой и невоспитанной.
3. Отцу Лидии уже за 50, а он уже лысый , сутулый и ходит с тросточкой(stick).
4. Моя подруга среднего роста, более худая, чем я .Она носит волосы на пробор по середине.
5. Как выглядит твой брат? – Он такой же широкоплечий и хорошо сложенный, как и отец. Он еще несовершеннолетний. Через 2 месяца он будет совершеннолетний.
6. Она точная копия своей матери. Она полная , круглолицая и выглядит старше своего возраста.
7. Какие у нее красивые карие глаза! Да, она очень милостивая. И мне нравится как она одевается.
8. Он постоянно ворчит. Не удивительно, он пессимист и во всем видит только плохое.
9. Она постоянно теряет контроль над собой. Ее сестра не такая вспыльчивая , как она, хотя младше ее всего на 2 года.
10. Она никогда не сплетничает о своих друзьях, поэтому мы хорошо ладим.
11. Какая она транжира! – Зато она всегда готова помочь. Ее советы всегда хорошие.
12. Не броди по комнате! Будь более организованной, ладно?
13. Когда придешь домой , приступай к домашней работе.
14. Не мешай мне я повторяю грамматику и вокобуляр. У нас завтра контрольная.
15. Не опаздывай на занятия. – Не могу, а потом чувствую себя виноватой.
16. Как ты обычно проводишь свои выходные? – Занимаюсь в спортзале . Я энтузиаст спорта.
17. Я ложусь вовремя и обычно высыпаюсь.

18. Я студентка – первокурсница факультета иностранных языков и у меня 8 часов английского в неделю.

4.2.7. Оценочное средство №6 Тест

(Пример задания)

Примерные тесты

Test 1

V-1

I. *Give synonyms:*

1. meddling
2. to keep oneself back from
3. to look at with pleasure
4. not all of one kind
5. to call attention to
6. without aim or purpose
7. unaware

II. *Give English equivalents for the following phrases:*

1. линия наименьшего сопротивления.
2. подозревать кого-то в воровстве
3. общительный человек
4. прийти к соглашению по нескольким пунктам
5. поднимать важную проблему
6. реагировать на что-либо с достоинством
7. напоминать что-то

III. *Fill in the right word :*

1. There is no ----- carrying all your troubles home with you.
2. The ----- chatter of children irritated him.
3. He is quite an impractical person, in other words, he is
4. The news caused, her-----.
5. I don't want to miss this ----- chance.

IV. *Translate into English:*

1. То, что сделал бы теоретически не всегда совпадает с тем, когда доходит до дела.
2. Очевидно, это маленькое приключение не помешало ни его аппетиту, ни его настроению.
3. Почему вы всегда путаете их? Они совсем не похожи.
4. Он слегка заикается, поэтому он очень застенчив при посторонних.
5. Нельзя не восхищаться им, его поступок делает ему честь.
6. Яркие огни отражались в темной воде реки.
7. Я почувствовал восхищение ее пением, в нем было какое-то неотразимое очарование.

8. Мне бы никогда и в голову не пришло, вмешиваться в ваш разговор, если бы не крайняя нужда.
9. Я взял себе за правило отправляться в путешествие налегке.
10. Должно быть, он опять замешен в этом деле, судя по слухам.

Test 1

V-2

I. Give synonyms:

1. given to reverie
2. to think likely
3. to throw back
4. faithful
5. a single item
6. to make or prepare by putting together
7. to faint

II. Give English equivalents for the following phrases:

1. быть замешанным в каком-то деле
2. прийти в сознание
3. вмешиваться в чужие дела
4. упустить самое главное
5. преуспеть в жизни
6. быть в чем-то вкусе
7. ясно высказаться

III. Fill in the right word:

1. They all-----him of being a spy.
2. My heart still ----- what my head was telling me.
3. In that remote village people were ----- strangers.
4. It struck me as odd, what ----- feelings I had.
5. She is a woman accustomed to-----.

IV. Translate into English:

1. Его замечания всегда неуместны.
2. Из-за этой неожиданной новости у меня в голове все перепуталось.
3. Она продолжала болтать, не осознавая, что должна была это в секрете от него.
4. Боль была такой сильной, что больной не мог удержаться, чтобы не закричать.
5. Они пришли к соглашению по нескольким пунктам после долгих споров.
6. Не было ничего серьезного, она потеряла сознание из-за духоты.
7. Я полагаю, что из нее выйдет прекрасная мать.
8. Он восхищался своим другом, который проявил присутствие духа в трудную минуту.

9. Он жил в мире грез, а реальность ничего для него не значила.
10. Неудивительно, что у него ничего не получилось, он в этом не силен.

Test 2

V 1.

I. Give synonyms to the given words:

1. to need
2. to be angry
3. to show signs of having smth
4. really
5. to go to school
6. to support
7. alluding to
8. up and down

II. Give English equivalents to the following words and phrases:

1. поставить задачу
2. не держать слово
3. оставить кого-то без помощи
4. разозлиться
5. признать свою вину
6. до мозга костей
7. обычное приличие
8. показ мод

III. Fill the gaps with a proper word or phrase:

1. To be angry at you means to.....
2. The doctor didn't.....the case.
3. The children displayed their utter.....the teacher.
4.to do the shopping.
5. Her lovereading is well known.

III. Translate the given sentences into English:

1. Им было холодно, они проголодались и устали.
2. Ребенок не осмелился задать свой вопрос учителю.
3. Женщина открыла дверь, но не позволила мне войти. \
4. Он медленно угасал и никто не мог определить причину болезни.
5. Неужели так трудно произнести это слово по буквам наоборот?
6. Когда люди говорят что-то у тебя за спиной, ничего нельзя опровергнуть.
7. Он не заглядывал в доклад и отвечал по памяти.
8. У нее есть огромное преимущество перед другими студентами: она говорит

по-английски дома.

9. Если бы вы сделали все, что от вас требуется, вы бы не оказались сейчас в затруднительном положении.

10. Работа в шахте была тяжелой и изнурительной.

Test 2

2 V

I. *Give synonyms to the following words and phrases:*

1. to be at school
2. mood
3. the process of being educated
4. odds and ends
5. to keep a secret
6. proper
7. to make efforts
8. profit

II. *Give English equivalents to the given words and phrases:*

1. вход по билетам
2. повернуться спиной к чему-то
3. английская школа живописи
4. держать себя в руках
5. переживать
6. разорять страну
7. воспользоваться чем-то
8. держаться в тени

III. *Fill the gaps with a proper word:*

1. I looked at her for some moments before.....my mouth.
2. She felt great.....parents.
3. All our efforts.....
4. She is very shy and always.....
5. He doesn't know the meaning of shame or common.....

III. *Translate the given sentences into English:*

1. Было почти невозможно скрыть свои чувства к этому милому ребенку.
2. Пожалуй, лучше не обсуждать эту тему у нее за спиной.
3. Его объяснение прозвучало довольно глупо.
4. Прием в школу только по результатам экзаменов.
5. Его преимущество в том, что он молод и хорош собой.
6. Он отвернулся от окна и посмотрел в дальний угол комнаты.
7. Судьба нам улыбнулась и мы нашли то, что искали.

8. Никто бы не назвал ее упрямой. Она всегда делала то, что от нее требовалось.
9. Он не выразил энтузиазма по поводу нашего приезда, и мы не осмелились остановиться у него.
10. У рабочего были прекрасные рекомендации от прежнего работодателя.

Test 3
V-1.

I. *Give synonyms:*

1. to set out
2. to fall asleep
3. shame
4. habit or custom
5. regarding
6. to die away
7. strange to say
8. to have to do with

II. *Give English equivalents for the following phrases:*

1. пользоваться всеобщим доверием
2. с самого начала до конца
3. сбивчивый ответ
4. резкое понижение температуры
5. претворять в жизнь
6. вызывать сочувствие
7. сводить концы с концами
8. переделать платье

III. *Fill in the right words:*

1. Do you think I'm a-----as a writer&
2. It has become his second nature to listen to other people's-----.
3. She gave him an angry look and then told him to-----.
4. They got small thanks for their-----.
5. She was perfectly-----of his coming back.

IV. *Translate into English:*

1. Я не запомню эту дату, если не запишу ее. Я всегда путаю цифры.
2. Чем бы он ни был занят, он умудряется видеть все, что происходит вокруг.
3. Я очень беспокоюсь о ее здоровье. Я ничего не могу с ней поделать, она не желает идти к врачу.
4. Мы сочувствовали и прикладывали все силы, чтобы облегчить ей жизнь.
5. Ее, казалось, ничуть не заботило его присутствие.
6. Он хорошо осознавал, что это была частично и его вина, так как подвел своего друга.
7. Я не знаю, что с ним делать. Он упрям, как осел, он не слушается меня.

8. Его репутация держалась на том простом факте, что он часто преуспевал в том, что другим не удавалось.
9. Он скорее застенчивый человек, чем общительный. Но его пристальный взгляд вызывает очень странное чувство, как будто он видит вас насквозь.
10. Поразмыслив, он успокоился и решил убраться в старом, заваленном всяким хламом подвале, в котором никто не убирался в течение 25 с лишним лет.

Test 3
V-2.

I. *Give synonyms:*

1. to feel trust in smb.
2. embarrassed
3. to see smb. at some place
4. to hesitate
5. not even (of numbers)
6. kindly
7. to be anxious about smth.
8. to be able to do smth. well

2. *Give English equivalents for the following phrases:*

1. быть уверенным в успехе
2. пуститься бежать
3. валиться с ног от усталости
4. 20 с лишним лет
5. иметь озабоченный вид
6. окончиться неудачей
7. смутное воспоминание
8. захудалая улица

3. *Fill in the right words:*

- 1.1 told him the whole story-----.
- 2.1 noticed he had-----his Yorkshire accent.
3. She had that-----feeling that one sometimes has when sitting in an empty room that one is not by oneself.
4. The accident threw the traffic into-----.
5. Philip looked at the kid with some-----.

4. *Translate into English:*

1. В дверь постучали. Майкл вздрогнул и проснулся.
2. Накапайте в стакан десять капель лекарства и прополощите горло.
3. Я давно не практикую и вряд ли смогу вам помочь.
4. Я буду вас ждать, не подведите меня.

5. Если бы вы полностью доверились мне, то можно было бы избежать тех неприятностей.
6. Черкните мне пару строк, как приедете.
7. План, как мне кажется, достаточно хороший. Давай подумаем, как воплотить его в жизнь.
8. Неожиданный поворот разговора вызвал всеобщее замешательство.
9. Они виделись урывками, поэтому им не хватало взаимопонимания.
10. Давай отложим этот разговор, тем более, что он касается их обоих.

Test 4
V-1.

I. *Give synonyms:*

1. choice
2. lack of certainty
3. art or occupation of laying on colours
4. to imagine
5. to take another's place on duty
6. the Humanities
7. to move or come towards
8. a degree of largeness or smallness

II. *Give English equivalents for the following phrases:*

1. снять напряжение
2. усомниться в чьей-то искренности
3. портрет в натуральную величину
4. приложить все силы
5. вздохнуть с облегчением
6. отправить что-то в чистку
7. фальшивая улыбка
8. создать статую

III. *Fill in the right words:*

1. Her husband was annoyed and-----by shouting back at her.
2. Moths are-----by a light.
3. He stood watching the play of-----upon the water.
4. I'm-----as to what we ought to do.
5. They know, how to be pleasant. They've cultivated that-----for centuries.

IV. *Translate into English:*

1. Жаль, что я не помню имя молодого художника, который выставлял свои картины на выставке.
2. Не вмешивайтесь в ссоры других людей.
3. Он в отличной форме.
4. Он стал крупным ученым, принесся в жертву здоровью.

5. Они пришли к выводу, что картины многообещающего художника выполнены с большим мастерством, и присудили ему первую премию.
6. Он покраснел до корней волос, когда мать уличила его во лжи.
7. Этот предмет скорее похож на кривобокий чайник, чем на произведение искусства.
8. Он обладал тонким художественным вкусом, поэтому ходить с ним на выставки было одно удовольствие.
9. У ребенка совсем не здоровый вид сегодня.
10. У нас не хватит времени, чтобы выбрать хороший подарок к Новому году.

Test 4

V-2.

I. Give synonyms:

1. to make oneself feel better by using strong language
2. craft
3. to get
4. an embodiment
5. to represent
6. to describe vividly in words
7. to be uncertain
8. trying hard

II. Give English equivalents for the following phrases:

1. отобрать лучших певцов
2. заурядный человек
3. смотреть оценивающим взглядом
4. неясный ответ
5. тусклые тона
6. платье кремового цвета
7. заветная мечта
8. писать с натуры

III. Fill in the right words:

1. This is a convenient tool for.....nails out.
2. You could tell that the flowers she was wearing were -----.
3. He-----to rise but his legs wouldn't support him.
4. He managed-----the English countryside in all its moods.
5. All his canvases were of different-----.

IV. Translate into English:

1. Когда Джейн впервые начала заниматься искусством?
2. Она покраснела до корней волос от стыда.
3. Он вздохнул с облегчением, когда услышал, что катастрофа предотвращена.
4. Он боялся, что станет посмешищем всего города.

5. К огромному удивлению художника, его мазня была принята для показа на выставке.
6. Разглядывая картины, она не переставала удивляться, почему их поместили на самых видных местах.
7. Никогда бы не поверила, что это полотно написано художником-любителем, а не зрелым художником.
8. На картине изображена женщина, сидящая перед зеркалом.
9. Мне нужны перчатки на размер меньше.
10. Она вытащила из кармана предмет величиной со спичечный коробок.

Test 5

V-I

I. Give synonyms:

1. to spread rumours
2. to come off in thin layer or strips
3. to rub roughly
4. constant
5. moral condition
6. liking

II. Give English equivalents for the following words & phrases.

1. обвести кого-либо вокруг пальца
2. отдел светской хроники
3. испортить что-то
4. отколоть шутку
5. проявить себя с хорошей стороны
6. быть горьким на вкус
7. на всякий случай
8. бродить по лесу; городу.

III. Fill in the right words:

1. The tree _____ loudly and fell.
2. He regularly _____ poems to our local newspapers.
3. May I invite you _____ our pie with us tonight?
4. Her fine figure and _____ clothes always attracted attention.
5. After he had finished packing? the room was _____.

IV. Translate into English:

1. "По-моему, в нашем доме мало сплетниц, нам повезло", - сказала Энн.
2. Давайте подложим что-нибудь под ножку стола, чтобы он не качался.
3. Регулярная тренировка способствовала его успеху на соревнованиях.
4. Он говорил с таким жаром, что никто не остался равнодушным.
5. Мы услышали, как треснула ветка, кто-то подходил к нам.
6. Ему иногда удавалось найти временную работу, чтобы заработать на жизнь.

7. Это никуда не годится. Разве так разматывают шерсть?
8. Вряд ли эти обрезки на что-нибудь годятся.
9. Моя комната такого же размера, что и ваша, но она почему-то выглядит меньше.
10. Она перемешала салат, попробовала и решила добавить соленых огурцов.

Test 5
V-II

I. *Give synonyms:*

1. having or showing poor taste
2. to bring or come to an end
3. a state of confusion
4. a sharp noise
5. to write articles for newspaper
6. idle talk

II. *Give English equivalents for the following words & phrases:*

1. остановиться в каком-то месте
2. с трудом зарабатывать на жизнь
3. попасть в беду
4. дух эпохи
5. правильно (неправильно) воспринимать ч-л.
6. остатки
7. работать с огоньком
8. быть размером с

III. *Fill in the right words:*

1. _____ and lying go hand in hand.
2. She _____ the bark from the wood until it was stripped clean.
3. She looked at me again with that peculiar _____ gaze.
4. The child was _____, and it was impossible to keep her quiet.
5. The driver _____ " _____, and the horses raced off.

IV. *Translate into English:*

1. Зачем вы чистите картошку? Для салата картофель лучше варить неочищенным.
2. Что-то пристало у меня к подошве, никак не могу отскрести, должно быть это деготь.
3. Вы опять испортили всю работу. Неужели вам не стыдно быть таким безразличным.
4. Сейчас уже небезопасно переходить реку: во льду образовались трещины.

5. Я помню, что где-то осталась еще половина мясного пирога.
6. Вы очень долго лежите на солнце, у вас будет лупиться кожа, да и вообще, это принесет вам больше вреда, чем пользы.
7. Давайте поднимемся по этой винтовой лестнице на верх башни.
8. Мне бы очень хотелось поехать на юг в начале июня и побродить по горам.
9. Если вы будете так долго копать, то на понадобится остаток времени, чтобы устроиться.
10. Он шутит с таким серьезным видом, что невозможно не рассмеяться.

Test 6

V-I

I. *Give synonyms:*

1. to look lovingly at
2. to be on the track of smb.
3. done roughly, told briefly
4. a failure
5. to subject smb
6. to keep secret
7. to restrain

II. *Give English equivalents for the following phrases:*

1. оставлять следы
2. растрепанные волосы
3. схватить за
4. хромать на правую ногу
5. смотреть сквозь пальцы на
6. с волосами отброшенными назад
7. вмешиваться в разговор

III. *Fill in the right word:*

1. Silk socks ---- , woollen ones shrink.
2. A ----- lasts but nine days.
3. His explanation sounded ----- .
4. It was so interesting that I couldn't _____ my eyes _____ it.
5. He rose, -----himself and made for the bathroom.

IV. *Translate into English:*

1. Было прохладно и я был рад размять ноги.
2. Мужчина был в коротком пальто из грубой ткани и без шляпы.
3. Ты думаешь, что этот пакет выдержит, если положить туда яблоки?
4. Я не знаю, как это сказать. Все это сбивает меня столку.
5. Пора убирать зимние вещи, а то их попортит моль.
6. Я не желаю мириться с твоей ленью, ты должен сделать это сегодня.

7. Он умный художник и хорошо видит цвет,
8. Она не могла вдеть нитку в иголку, так как ушко было мало.
9. С ней что-то случилось, присмотри за ней.
10. Ее руки огрубели от мытья посуды и стирки.

Test 6
V-II

I. *Give synonyms:*

1. an unbroken period of time
2. to give the main points of
3. to lie at full length
4. to be anxious to know
5. to explain the cause
6. to examine quickly
7. to cause to stop burning

II. *Give English equivalents for the following phrases:*

1. замести следы
2. черновик
3. ввести кого-то в расходы
4. оглядеть с ног до головы
5. спокойное море
6. положить конец расхлябанной дисциплине
7. замолвить словечко за друга

III. *Fill in the right word:*

1. He showed her the design of the house ---- .
2. The man-----some money for a rainy day.
3. ----your dog----.
4. Andrew was not a person to follow the----- .
5. She tried to----me---- with a jest.

IV. *Translate into English:*

1. Ты его легко узнаешь, он слегка прихрамывает.
2. Он позвонил друзьям, чтобы отложить вечеринку.
3. Что это вы хромаете на правую ногу? - Я поскользнулась и подвернула ногу.
4. Я потеряла нить его рассуждений и не могла понять, о чем он говорит.
5. Боюсь, что мы с тобой по разному смотрим на этот вопрос.
6. Ты не знаешь, где будут проводить судебное разбирательство?

7. Я пришла сюда не ради удовольствия, а по делу.
8. Она очень застенчивая от природы.
9. Соедините меня с менеджером, пожалуйста.
10. Неудивительно, что такая погода долго не продержалась.

Тест по инфинитиву

1. Give all possible forms of the Infinitive.

To explain

To grow

To build

To decide

2. Define the functions of the Infinitive.

-It was nice to be speaking English again.

-What I want is to be left alone again.

-I have come here to speak to you.

-This girl is stupid enough to believe every word I say.

-They were astonished to have found her there.

-There was nobody there to show how to do it.

-To tell the truth, it will be a great mistake.

3. Define the construction.

-I noticed Tom eat with his gloves on.

-Everybody seemed to be taken aback.

-The dishes are for you to wash/

-I felt him touch me on the shoulder.

-They were made to leave the meeting.

-She happened to have seen everything.

-I won't you have do like this.

-The dean hates students to tell lies.

4. Use either bare or " to " Infinitive.

-She was seen ...hand in the essay.

-We noticed her ...turn round the corner.

-Why not ...set off there right now?

-Tom happened ...be present at the lecture.

You' d betterfind it out.

-I' d rather ...speak with her.

-She is clever enough ...make her own decisions.

-The questions ...answer are on page 3.

4.Translate into English.

-Она рада, что нашла такое чудесное место для отдыха.

-У меня нет времени , чтобы читать детективы.

-Я не допущу, чтобы он понапрасну тратил время.

-Она почувствовала, что у нее дрожат руки.

-Вы видели, как она танцует?

-Вам бы лучше поспать, вы плохо выглядите.

-Почему бы не посоветоваться с родителями?

-Считается, что он легко сходится с людьми

-Он должно быть уже все убрал.

-Не может быть, что она не видела вас.

-Это заставило меня рассмеяться.

Test on the “ Gerund”

1.State the functions of the Gerund.

-It is no use learning rules without examples.

-The students couldn't stop laughing.

-They burst out crying.

-Diane wasn't used to seeing her father ill.

-He has no intention of getting married.

-He has black coffee for breakfast for raising his blood pressure.

-Despite putting a warm coat he got cold.

-on coming into the room he looked about/

2. Point out the gerundial construction and define its function.

-They suggested our visiting the British museum.

-They approved of him accepting our offer.

-The idea of a woman of this age marrying a young man surprised everybody.

You can't have a meeting here without chairs being fetched.

-She was responsible for this being done.

- I object to Mary going out .

-How did you do it without his helping you?

3. Paraphrase the sentences so as to use predicative constructions with the gerund.

- Do you mind if I take your dictionary?
- She insisted that we should put off our conference.
- If he were not a drunkard his children and his wife wouldn't suffer.
- My son always leaves things behind? I can't stand it.
- Laura remembered her daughter had left the umbrella standing in the corner.

5. Put the verbs in the correct form(infinitive or gerund)

- Don't forget (lock) the door before (go) to bed.
- He tried (explain) but he refused (listen) and continued (grumble).
- I stopped (get) a drink.
- We regret(inform) you that you haven't passed the exam.
- I know it may mean(make) her angry.
- The house is old and it badly needs(paint).

6. Translate into Russian so as to use gerund.

- Каковы ваши возражения по поводу того, что он здесь присутствует.
- Я ничего не знаю, что он уезжает.
- Комнату нужно убрать.
- Я помню, что нужно отправить письмо.
- От него не избавиться сейчас.
- Она не привыкла жить без удобств.
- Он продолжал кричать.
- Она вышла из комнаты не замечая гостей.
- Катя с нетерпением ждала гостей.
- Я помню, что был в том магазине.

Test on the Participle

1. Define the forms of the participle.

- She stepped forward , smiling.
- Having said that , he left the room.
- She didn't return with us , having being asked to a dinner party.
- Having taken the key from the lock, she led the way upstairs.
- Being asked to sit down? He put his stick aside.

2. Give all possible forms of the participle.

- to read, to find, to break, to fall

3. Paraphrase the sentences so as to use participle.

- When I write to Mary I always send regards to her parents.

- When I had finally made up my mind I told about them to my parents.
- Our luggage was weighed and registered first and then taken to the plane.
- The boys were playing in the yard when they heard their mother call them.
- I finished my lesson and went home.

3. Define the function of the participle.

- The last soft light of the setting sun had fallen the earth.
- Reaching her home , she turned on all the lights.
- He came in carrying a big parcel.
- Generally speaking, I don't like boys.
- Being an actress, she was able to make her point.
- Your answer is surprising.
- I wrote her a friendly letter thanking for help.
- She sat on the ground that was covered with grass.

4. Paraphrase the following sentences so as to use a participial construction.

- When they did it they set off with light hearts.
- it was very hot and we went to the beach for a swim.
- If the weather permits, we will start early in the morning.
- As the sea was perfectly calm they had every chance of reaching the shore.
- We have often heard his name mentioned.
- You will find the letter on the desk, it signed .
- I could hear her singing in the bathroom.
- I came home and found that she was crying.
- I go to the beauty saloon every Saturday to do my hair.
- We all saw how he did exercises.

5. Translate into English.

- Она чувствовала ,как у нее дрожат руки.
- Как она добилась того, чтобы ее пригласили?
- Ее заставили долго ждать.
- Видели, что он не спускал с нее глаз.
- Ее застали ожидающей своего босса в приемной.
- Чемодан считали украденным.
- Ему пришлось носить воду с улицы, так как в доме не было водопровода.
- Когда обед был заказан, они отправились осматривать комнаты.

Test on the Passive Voice

1. Put the following sentences into the Passive Voice.

- We'll finish the work not later than on Friday.
- We haven't invited her to the party.
- People laughed at her when she said it.
- I felt that Tom was watching me.
- Did they give you all the necessary Books?
- Why don't you listen? The teacher is explaining a new rule.
- The documents have to be shown to the boss.
- They often refer to this rule.
- They haven't arranged anything so far.
- They are rehearsing a new play at the theatre.

2. Use the required form of the Passive instead of the infinitives in brackets.

- Andrew saw at once that she (to instruct) carefully beforehand.
- He insisted on seeing the article before it (to publish).
- While the meal (to prepare) the mother was sitting by the fire.
- Linda (to forget). We all remember her.
- Not a single copy of the book he spoke of (to ask) ever.
- The room just (to move) into and smells of wet paint.
- The room looks dusty and the walls (to paint) since we moved here.
- Back in the living room when coffee (to pour) Lily left us.

3. Translate into English.

- За ним послали 20 минут назад. Он должен скоро подойти.
- Этот вопрос не будет обсуждаться сегодня.
- Ему всегда поручают важные задания.
- Я чувствую, что готовится какой-то опасный заговор.
- Если за вами пришлют, не отказывайтесь прийти.
- Как только вещи были уложены, послали за машиной.
- Я много о ней слышал, о ней хорошо отзываются.
- Ему еще ничего об этом не говорили.
- Вам задавали дополнительные вопросы на экзамене?
- Я почувствовал, что на меня смотрят.
- Новая библиотека была построена, когда я был совсем молодым.
- Когда готовился ужин, они сидели вокруг костра и разговаривали.
- Когда включили телевизор, концерт уже шел полчаса.
- Мне сказали, что ничего нельзя изменить, так как решение принято

4.2.8. Оценочное средство №7 Вопросы и задания к экзамену (пример экзаменационного билета)

1. Retell the given text on the part of the aunt
2. Translate the given sentences from Russian into English
3. Converse with the examiner on the given topic.(don't forget to mention the things that you are given)

An example of the text:

The adventure of my Aunt.

By Washington Isvin

My aunt was a strong woman with a strong mind and the will. My uncle was a thin , small man, very weak, with no will at all. He was no match for my aunt . From the day of their marriage he began to grow smaller and weaker. His wife's powerful mind was too much for him, it undermined his health and soon he fell ill.

My aunt took all possible care of him. Half the doctors in town visited him and prescribed medicine for him enough to cure the whole hospital. She made him take all the medicines prescribed by doctors, but all was in vain. My uncle grew worse and worse and one day she found him dead.

My aunt was very upset by the death of the dear husband. Perhaps now she was sorry that she made him take so much medicine and felt ,perhaps, that he was the victim of her kindness. Anyhow, she did all that a widow could do to honour his memory. She spent very much money on her mourning dress, she wore a miniature of him about her neck as large as a small clock, and she had a full-length portrait of him always hanging on the wall in her bedroom.all the world praised her conduct. “ a woman who did so much to honour the memory of one husband, deserves soon to get another”, said one of her friends.

Some time passed and my aunt decided to move to Derbyshire where she had a big country house. The house stood in a lonely , wild part of the country among the grey Derbyshire hills. The servants most of whom came with my aunt didn't like the sad-looking old place. They were afraid to walk alone about its half-empty black-looking rooms. My aunt herself seemed to be stuck with the lonely appearance of her house. Before she went to bed she herself examined the doors and the windows and locked them with her own hands. Then she carried the keys together with a little box of money and jewels. To her own room. She always saw to all things

One evening when she had sent her maid away, she sat by her toilet table arranging her hair. For, in spite of her sorrow for my uncle , she still cared about her appearance. She sat for a little while looking at her face in the glass. As she looked she thought about a rich gentleman of the neighbourhood, who had visited her that day and who she had known since her childhood.

All of a sudden, she thought she heard something move behind her. She looked round quickly, but there was nothing to be seen. Nothing but the portrait of her poor dear husband on the wall behind her. She gave a heavy sigh to his memory as she always did whenever she spoke about him in company, and went on arranging her hair. Her sigh was re-echoed. She looked round again, but there was nobody to be seen. “ Oh, it is only the wind”, she thought and went on putting her hair in papers, but her eyes were still fixed on her own reflection and the reflection of her husband in the looking glass .Suddenly she thought she saw one of the eyes of the portrait move. It gave her a shock. “ I must make sure”, she thought and moved the candle so that the

light fell on the eye in the glass. Now she was sure that it moved. Not only that, it seemed to give her a wink her husband used to give her when he was alive. Now my aunt got really frightened... her heart began to beat fast . she suddenly remembered all stories about ghosts and criminals that she had heard.

But her fear soon was over. Next moment , my aunt ,who as I had said had a remarkably strong will, became calm. She went on arranging her hair , she even sang her favourite song and didn't make a single false note. She again moved the candle and while moving it she overturned her workbox . then she took the candle and started without any hurry to pick up the articles one by one from the floor. She picked something near the door, then opened the door, looked for a moment into the corridor as if in doubt whether to go and then went out.

She hurried down the stairs and ordered her frightened servants to arm themselves with anything they could find, she herself caught a red-hot poker and followed by her servants returned almost at once. They entered the room. All was still and exactly in the same order as when she left it. they approached the picture." Pull down the picture!", ordered my aunt. The picture was pulled down, and from a hiding place they dragged out a black-bearded fellow with a knife as long as my arm. he confessed that he had crept into the house to steal my aunt's jewels and money . he once was a servant and had noticed a hiding place when the portrait had been put up.

My aunt didn't send for the police, she liked to take the law into her own hands. She ordered the servants to draw the man through the horse-pond to wash away his crimes , and then dry him well with a wooden towel.

But though my aunt was a very brave woman ,this adventure was too much. Soon after she gave her hand to the rich gentleman of the neighbourhood.

1. Translate the given sentences from Russian into English.

1.Я ищу работу, написал много резюме , но не получил ответа. – есть ли у вас какая -нибудь вакансия?

2.Любая работа требует полной самоотдачи, иначе не получится карьерный рост.

3.В этой компании вы получите бесценный опыт работы.

4.Не соглашайтесь на эту работу, она мало оплачиваемая.

5. Корь, ветрянка, скарлатина –детские болезни, но от них есть прививки.

6.У меня температура, насморк, кашель, все ломит, наверное, у меня грипп.

7.Вчера мне вырвали зуб, а еще 2 надо запломбировать.

8.На него никогда ни в чем нельзя положиться.

9.О фильме много говорят, актерская игра обсуждается во всех кругах.

10.Операция по поводу аппендицита прошла успешно, без осложнений.

11.В дом только-что въехали , он пахнет краской.

12. Я чувствую ,какой-то опасный заговор готовится.

3. Converse with the examiner on the given topic

“A job interview”

Remember to say:

how to behave, so as to produce a good impression

What is the wrong behavior

What killer questions you can expect and how to answer them

Пример текста 6 семестр

The Boarding House

James Joyce

Mrs. Mooney was a butcher's daughter. She was a woman who was quite able to keep things to herself: a determined woman. She had married her father's foreman and opened a butcher's shop near Spring Gardens. But as soon as his father-in-law was dead Mr. Mooney began to go to the devil. He drank, plundered the till, ran headlong into debt. It was no use making him take the pledge: he was sure to break out again a few days after. By fighting his wife in the presence of customers and by buying bad meat he ruined his business. One night he went for his wife with the cleaver and she had to sleep a neighbour's house. After that they lived apart. She went to the priest and got a separation from him with care of the children. She would give him neither money nor food nor house-room; and so he was obliged to enlist himself as a sheriff's man. He was a shabby stooped little drunkard with a white face and a white moustache white eyebrows, pencilled above his little eyes, which were veined and raw; and all day long he sat in the bailiff's room, waiting to be put on a job.

Mrs. Mooney, who had taken what remained of her money out of the butcher business and set up a boarding house in Hardwicke Street, was a big imposing woman. Her house had a floating population made up of tourists from Liverpool and the Isle of Man and, occasionally, artistes from the music halls. Its resident population was made up of clerks from the city. She governed the house cunningly and firmly, knew when to give credit, when to be stern and when to let things pass. All the resident young men spoke of her as The Madam. Mrs. Mooney's young men paid fifteen shillings a week for board and lodgings (beer or stout at dinner excluded). They shared in common tastes and occupations and for this reason they were very chummy with one another. They discussed with one another the chances of favourites and outsiders. Jack Mooney, the Madam's son, who was clerk to a commission agent in Fleet Street, had the reputation of being a hard case. He was fond of using soldiers' obscenities: usually he came home in the small hours. When he met his friends he had always a good one to tell them and he was always sure to be on to a good thing-that is to say, a likely horse or a likely artiste. He was also handy with the mits and sang comic songs. On Sunday nights there would often be a reunion in Mrs. Mooney's front drawing-room. The music-hall artistes would oblige; and Sheridan played waltzes and polkas and vamped accompaniments. Polly Mooney, the Madam's daughter, would also sing. She sang: I'm a ... naughty girl. You needn't sham: You know I am.

Polly was a slim girl of nineteen; she had light soft hair and a small full mouth. Her eyes, which were grey with a shade of green through them, had a habit of glancing upwards when she spoke with anyone, which made her look like a little perverse madonna. Mrs. Mooney had first sent her daughter to be a typist in a corn-factor's office but, as a disreputable sheriff's man used to come every other day to the office, asking to be allowed to say a word to his daughter, she had taken her daughter home again and set

her to do housework. As Polly was very lively the intention was to give her the run of the young men. Besides young men like to feel that there is a young woman not very far away. Polly, of course, flirted with the young men but Mrs. Mooney, who was a shrewd judge, knew that the young men were only passing the time away: none of them meant business. Things went on so for a long time and Mrs. Mooney began to think of sending Polly back to typewriting when she noticed that something was going on between Polly and one of the young men. She watched the pair and kept her own counsel.

Polly knew that she was being watched, but still her mother's persistent silence could not be misunderstood. There had been no open complicity between mother and daughter, no open understanding but, though people in the house began to talk of the affair, still Mrs. Mooney did not intervene. Polly began to grow a little strange in her manner and the young man was evidently perturbed. At last, when she judged it to be the right moment, Mrs. Mooney intervened. She dealt with moral problems as a clever deals with meat: and in this case she had made up her mind.

It was a bright Sunday morning of early summer, promising heat, but with a fresh breeze blowing. All the windows of the boarding house were open and the lace curtains ballooned gently towards the street beneath the raised sashes. The belfry of George's Church sent out constant peals and worshippers, singly or in groups, traversed the little circus before the church, revealing their purpose by their self-contained demeanour no less than by the little volumes in their gloved hands. Breakfast was over in the boarding house and the table of the breakfast-room was covered with plates on which lay yellow streaks of eggs with morsels of bacon-fat and bacon-rind. Mrs. Mooney sat in the straw arm-chair and watched the servant Mary remove the breakfast things. She had Mary collect the crusts and pieces of broken bread to help to make Tuesday's bread-pudding. When the table was cleared, the broken bread collected, the sugar and butter safe under lock and key, she began to reconstruct the interview which she had had the night before with Polly. Things were as she had suspected: she had been frank in her questions and Polly had been frank in her answers. Both had been somewhat awkward, of course. She had been made awkward by her not wishing to receive the news in too cavalier a fashion or to seem to have connived and Polly had been made awkward not merely because allusions of that kind always made her awkward but also because she did not wish it to be thought that in her wise innocence she had divined the intention behind her mother's tolerance. Mrs. Mooney glanced instinctively at the little gilt clock on the mantelpiece as soon as she had become aware through her reverie that the bells of George's Church had stopped ringing. It was seventeen minutes past eleven: she would have lots of time to have the matter out with Mr. Doran and then catch short twelve at Marlborough Street. She was sure she would win. To begin with she had all the weight of social opinion on her side: she was an outraged mother. She had allowed him to live beneath her roof, assuming that he was a man of honour and he had simply abused her hospitality. He was thirty-four or thirty-five years of age, so that youth could not be pleaded as his excuse; nor could ignorance be his excuse since he was a man who had seen something of the world. He had simply taken advantage of Polly's youth and inexperience: that was evident. The question was: What reparation would he make? There must be reparation made in such case. It is all very well for the man: he can go his ways as if nothing had happened, having had his moment of pleasure, but the girl has to bear the brunt. Some mothers would be content to patch up such an affair for a sum of money; she had known cases of it. But she would not do so. For her only one reparation could make up for the loss of her daughter's honour: marriage.

Plan of the analysis:

1. Type of the narration
2. Key of the narration
3. Gist of the narration
4. Message

Примерные вопросы для устного высказывания на экзамене

1. What service do you think the artist performs for mankind?
2. How does pictorial art serve as a valuable historical record?

3. What are some qualities a true artist must possess?
4. What national schools of painting are usually distinguished in European art?
5. What are the periods distinguished in Renaissance?
6. What are the characteristic features of the English painter G.Reynolds (W.Turner, T.Gainsborough, J.Constable)?
7. What are the general characteristic features of classicism?
8. What are the general characteristic features of romanticism?
9. What are the general characteristic features of realism?
10. What are the general characteristic features of impressionism?
11. What are the general characteristic features of expressionism?
12. What are the general characteristic features of cubism?
13. What are the general characteristic features of surrealism?
14. Is education free for children in the UK?
15. What schools are single-sex (co-educational)?
16. Does Northern Ireland follow the National Curriculum?
17. Are primary and secondary schools coeducational?
18. What “key stages” does the National Curriculum define?
19. Is full-time education compulsory?
20. Does the curriculum differ in Northern Ireland from that in Britain?
21. What are the alternatives offered students after taking GCSEs?
22. What subjects are pupils taught at primary stage?
23. Where do children get pre-school education? Is it free of charge?
24. What types of schools are there of secondary stage of education?
25. Is streaming of pupils in some schools to advantage? Give reasons.
26. Does the Standard Grade in Scotland differ from the GCSE in England?
27. What distinction can be made between FE and HE?
28. What are the requirements for admission to universities in England and Scotland?
29. What degrees are awarded to the students on completion of their undergraduate courses?
30. How are universities in the UK classified?
31. Are British universities state financed or private?
32. Do students pay tuition fee?
33. Is any grant or loan available?
34. When did the term “public school” appear?
35. What are the peculiarities in the usage of the term “public school” in the UK and outside the British Isles?
36. What are the most notable public schools?
37. Were public schools originally established as expensive institutions?

38. What did social elitism bring?
39. Why are public schools associated with the ruling class?
40. What factors allow criticism of independent schooling to exist?
41. How is the selection of pupils done?
42. On what conditions are pupils admitted?
43. What advantages do pupils schools have?
44. What school rules do pupils follow?
45. What does the term “prep-school” imply?
46. What are the types of prep-schools?
47. What categories do prep-schools fall into?
48. What is called a “typically British fashion” of reforming the educational system?
49. Why did schools of the 20th century tend to copy the features of public schools?
50. What is still typical of the British education system? Is there much central control?
51. What is the central authorities' primary matter of concern?
52. Does the government prescribe a detailed programme of learning and rules?
53. What are the reasons for the level of “grass-roots” independence?
54. Why are further changes in Britain's educational system difficult to predict?
55. What makes the educational system of England and Wales complex?
56. What are the stages of primary education?
57. How is work at each stage organized?
58. British children start school when they are 5. What age do you think it is best for children to start school? Is it good for children to be taught at an early age?
59. How are children promoted from primary to secondary school?
60. What did “the eleven-plus” exam consist of?
61. Did the result of this exam effect a child’s future? Why?
62. Is the selection still practiced? Why?
63. Name all types of schools. What are the characteristic features of each type of school?
64. What types of comprehensive schools can you distinguish?
65. What are the advantages / disadvantages of comprehensive schools?
66. What kind of person will never arrest anyone’s attention?
67. What kind of people keep their thoughts to themselves?
68. What kind of people are called good mixers?
69. What traits of character would you appreciate in a wife (husband, mother, father, son daughter, bosom friend)? What traits would you detest most?

70. What traits of character are required to make a good teacher (doctor, lawyer, journalist)? What traits might prevent one from becoming a good specialist in those fields?

4.2.9. Оценочное средство № 8 « Зачет »

Примерные вопросы к зачету

1. What are the advantages and the disadvantages of a hiking tour?
2. What must you take with you if you are going on a week's walking tour?
3. Which would you prefer: sleeping out or being put up at the village?
4. Which would you rather choose: a hiking trip or a river trip?
5. Would you go on a 100 mile's tour alone?
6. What is better: a hike gone alone or in a company?
7. Do you prefer package tours to independent travelling?
8. What do you think about eco-tourism?
9. What effect does tourism have on historical places?
10. What does the Internet offer in the way of pastime?
11. How to deal with Internet addiction?
12. What future does the Internet have?
13. What are the major environmental issues confronting humanity today?
14. What ecological problems do you know?
15. What are the types of water pollution?
16. Why is the lake Baikal important for scientists?
17. How is acid air formed?
18. How does Global warming work?
19. What are the reasons for deforestation?
20. On what basis should the "man-nature" relationship function?
21. What ecological problems are there in Krasnoyarsk?
22. How does the state control environmental protection?
23. What types of movies do you know?
24. What films appeal to most?
25. What does the success of a film depend on?

3.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018-2019 учебный год.

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

4) Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз, данных и информационных справочных систем.

5) Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

6) В фонд оценочных средств внесены изменения в соответствии с приказом «Об утверждении Положения о фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной) аттестации» от 28.04.2018 №297 (п).

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии

Протокол №9 от «10» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Бабак Т.П.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков

Протокол № 9 от "17" мая 2018 г.

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

**Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018-2019
учебный год**

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «О внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 №457(п)

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2019-2020 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронно-образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 5 от 8 мая 2019 г.

Заведующий кафедрой английской филологии

к.филол.н., доцент



Т.П. Бабак

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков КГПУ им. В.П. Астафьева.

Протокол № 4

«16» мая 2019 г.



Председатель НМСС ФИЯ:
Кондракова

О.С.

4. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ

4.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы) Практический курс английского языка (первого иностранного языка)

(наименование дисциплины)

Для обучающихся образовательной программы
бакалавриата 45.03.02. Лингвистика

(указать уровень, код и наименование направления подготовки)

направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» (очно)

(указать профиль/ название программы и форму обучения)

Наименование	Место хранения электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Матюшкина-Герке, Т. И. Лабораторные работы по практической грамматике к учебнику английского языка для 1 курса филологических факультетов [Текст] : учебное пособие / Т.И. Матюшкина-Герке, Т.Н. Кузьмичева, Л.Л. Иванова. - М. : ГИС, 2002. - 202 с. - ISBN 5-8330-0098-X : 42; 50 р.	Научная литература	99
Практический курс английского языка. 1 курс [Текст] : учебник / В. Д. Аракин [и др.] ; ред. В. Д. Аракин. - 5-е изд., испр. - М. : ВЛАДОС, 2002. - 544 с. : ил. - (Учебник для вузов). - ISBN 5-691-00030-6 : 91.00; 106.00 р., 126 р., 126.00 р., 106.00 р.	Научная литература	73
Грамматика английского языка: Морфология. Синтаксис [Текст] : учеб. пособие для студ. пед. инст-ов и университетов / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. - СПб. : Союз, 2004. - 496 с. - (Изучаем иностранные языки). - ISBN 5-94033-018-5	Научная литература	30
Практический курс английского языка. 2 курс [Текст] : учебник / [В. Д. Аракин [и др.]] ; ред. В. Д. Аракин. - 7-е изд., доп. и испр. - М. : ВЛАДОС, 2014. - 516 с. : ил. - (Учебник для вузов).	Научная литература	30
Матюшкина-Герке, Т. И. Лабораторные работы по практической грамматике английского языка. Для студ. 2 курса филолог. факультетов [Текст] : учебное	Научная литература	50

пособие / Т.И. Матюшкина-Герке, Т.Н. Кузьмичева, Л.Л. Иванова. - М. : ГИС, 1999. - 152 с. - ISBN 5-8330-0116-1 : 42 р.		
Методические рекомендации для студентов 1 и 2 курсов по домашнему чтению по книге Р Дала « Матильда» [Электронный ресурс]. – URL : http://elib.kspu.ru/document/12610	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
Гуревич, Валерий Владимирович. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Текст] : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. - М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2012. - 296	Научная литература	50
Практический курс английского языка: 5 курс [Текст]: учебник для вузов / В. Д. Аракин [и др.]; ред. В. Д. Аракин. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2000. - 240 с.	Научная библиотека	50
Практический курс английского языка. 4 курс [Текст]: учебник для пед. вузов по спец. "Ин. яз." - 4-е изд., перераб. и доп. / Под ред. В.Д. Аракина. - М.: ВЛАДОС, 2000.	Научная библиотека	58
Практический курс английского языка. 3 курс [Текст]: учебник для пед. вузов по спец. "Ин. яз." - 4-е изд., перераб. и доп. / под ред. В.Д. Аракина. - М.: ВЛАДОС, 2002. – 432 с.	Научная библиотека	55
Преступление и наказание. Судебная система США: учебное пособие по практическому курсу английского языка для Обучающийся IV курса дневного и заочного отделений, бакалавров и магистрантов факультета иностранных языков / сост. Т.П. Бабак, И.А. Битнер, А.В. Коршунова [Электронный ресурс] – Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед.ун-т им. В.П. Астафьева. Изд. 2-е, испр. и доп. – Красноярск, 2013. – 229 с. - URL: http://elib.kspu.ru/document/8075 .	ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева»	Индивидуальный неограниченный доступ
Проблемы современной жизни. Aspects of Modern Life: учебное пособие по практическому курсу английского языка для Обучающийся V курса дневного и заочного отделений факультета иностранных языков / сост. И.А. Битнер, А.В. Коршунова / [Электронный ресурс] / Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2016. – 212 с. - URL: http://elib.kspu.ru/document/21719 .	ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева»	Индивидуальный неограниченный доступ
Формирование профессиональных навыков устной и письменной речи Обучающийся-бакалавров: английский язык (образование в Великобритании): учебно-методическое пособие / сост. Т.П. Бабак, А.В. Смирнова / [Электронный ресурс] - Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т	ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева»	Индивидуальный неограниченный доступ

им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2014. – 170 с. - ISBN 978-5-85981-771-9. - URL: http://elib.kspu.ru/document/12146		
Дополнительная литература		
Английский язык для студентов языковых вузов: Второй этап обучения [Текст] : учебник / ред. Л. А. Кочетова. - М. : Астрель ; [Б. м.] : АСТ, 2003. - 380 с. - ISBN 5-17-014886-0	Научная литература	29
Неличные формы глагола [Текст] : учебно-методическое пособие / И. В. Баранова [и др.]. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2007. - 216 с.	Научная литература	21
Мучкина, Екатерина Сергеевна. Грамматика английского языка [Текст] : учебное пособие / Е. С. Мучкина, М. А. Битнер, С. В. Контримович. - 3-е изд., перераб. и доп. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015. - 350 с.	Научная литература	22
Жизнь Пи (Янн Мартел) : практическое пособие для развития коммуникативных навыков (для студентов 2-3 курса факультета иностранных языков) [Электронный ресурс] / сост. Л. Р. Тимохина, И. Ф. Волкомирская. – Красноярск 2016. – 41 с. – Режим доступа: /17660. – ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева», по паролю к сети kspu.ru.	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
Волкомирская, И. Ф. Методические рекомендации по домашнему чтению для студентов 2 курса по книге «Sandcastle» by Iris Murdock [Электронный ресурс] / И. Ф. Волкомирская; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Красноярск, 2013. – 18 с. – Режим доступа : http://elib.kspu.ru/document/5644 . – ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева», по паролю к сети kspu.ru.	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
Волкомирская, И. Ф. Методические рекомендации по домашнему чтению по книге «Rebecca» by Darhne du Maurier для студентов 2 курса англо-немецкого отделения [Электронный ресурс] / И. Ф. Волкомирская; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Красноярск, 2013. – 29 с. – Режим доступа : http://elib.kspu.ru/document/5643 . – ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева», по паролю к сети kspu.ru	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы		
Битнер М.А., Колесова Н.В. Глобальные проблемы современности. Going Global (на английском языке) (учебное пособие) / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – URL: http://elib.kspu.ru/get/43254	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
Ресурсы сети Интернет		
United Nations (official site)	http://www.un.org/en/index.html	Свободный доступ

Corpus of Contemporary American English	https://corpus.byu.edu/coca/	Свободный доступ
Oxford Dictionaries on-line	https://en.oxforddictionaries.com/	Свободный доступ
Информационные справочные системы и профессиональные базы данных		
Elibrary.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию / Рос. информ. портал. – Москва, 2000– . – Режим доступа: http://elibrary.ru .	http://elibrary.ru	Свободный доступ
East View : универсальные базы данных [Электронный ресурс] : периодика России, Украины и стран СНГ. – Электрон.дан. – ООО ИВИС. – 2011 - .	https://dlib.eastview.com	Индивидуальный неограниченный доступ
Гарант [Электронный ресурс]: информационно-правовое обеспечение: справочная правовая система. – Москва, 1992– .	Научная библиотека	Локальная сеть вуза

Согласовано: заместитель директора библиотеки
(должность структурного подразделения)


(подпись)

/ Шулипина С.В.
(Фамилия И.О.)

4.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Английский как глобальный» для обучающихся программы

Направление подготовки 45.03.02. Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

по очной форме обучения

Направление подготовки 45.03.02. Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование
	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-09	Доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-10	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт,проектор-1шт,экран-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-11	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-13	Ноутбук -1 шт., проектор -1 шт., экран-1шт, компьютер -1 шт., учебно-методическая литература по немецкому языку. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA): Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-14	Учебная доска -1 шт
660049 г. Красноярск, ул.	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт

Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-15	
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-16	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-17	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-18	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-19	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-22	Проектор-1шт, экран-1шт, маркерная доска-1шт, учебная доска-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-23	Доска маркерная -1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-24	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-25	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-01	Телевизор, DVD-плеер + VHS, проектор, экран, доска учебная-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-07	Телевизор-1шт, проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-08	Проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт, телевизор-1шт
660049	Экран-1шт, моноблоки -13 шт., наушники с микрофоном

<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-14</p>	<p>-13 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). SANAKO Study 1200 (контракт №28А/2015 от 14.12.2015 г., контракт №10/11/С от 26.11.2015 г.); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)</p>
<p>660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-16</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-17</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-18</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-19</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-20</p>	<p>Моноблок -1 шт., компьютер -1 шт.,магнитола -1 шт., доска маркерная -1 шт., телевизор-1шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)</p>
<p>660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-63</p>	<p>Доска магнитно-маркерная-1 шт., доска маркерная-1шт</p>
<p>660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-64</p>	<p>Доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт., магнитола-1шт., моноблок-1 шт</p>

660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-67	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-68	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-69	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-70	Телевизор -1 шт., компьютер -1 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1шт. Microsoft® Windows® XP Professional Get Genuine Лицензия – наклейка; Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия)
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-71	Проектор, экран, доска маркерная-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-72	Доска маркерная-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 3-12	Доска маркерная-1шт
Аудитории для самостоятельной работы	
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, 660049 ауд. 1-05 Центр самостоятельной работы	МФУ-5 ШТ, компьютерный стол — 15 штук, компьютер- 15 шт, ноутбук-9 шт., телевизор — 1 шт., экран — 2 шт., проектор — 2 шт., колонки — 8 шт., веб-камера — 15 шт. микрофон — 15 шт. wi-fi ПО: Windows, Linux, Office Standart, Libre Office, Kaspersky Endpoint Security, ABBYY Fine Reader 8.0, Adobe Reader, конструктор сайтов Edusite